Les Voyagements

THÉÂTRE DE CRÉATION EN TOURNÉE

RAPPORT ANNUEL
2017-2018

novembre 2018

Nous remercions nos partenaires financiers

Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des arts du Canada
Patrimoine canadien
Secrétariat du Québec aux relations canadiennes

TABLE DES MATIÈRES

Mot de la présidente **4**
Mot de la directrice générale **6**
Présentation des Voyagements **7**
Bref historique **8**
Gouvernance **9**
Conseil d'administration 2017-2018 9
Équipe 2017-2018 10
Réseaux partenaires 11
Axes d'intervention **12**
Médiation 12
Accès des publics adultes au théâtre de création 12
Professionnalisation 13
Concertation 13
Organisation 14
Faits saillants 2017-2018 ..... **15**
Rapport d'activités 2017-2018 ..... **17**
Constats 17
Financement 17
Concertation et réseautage 18
Développement professionnel et soutien aux missions de repérage 21
Approche du secteur de l'éducation : projet de formation pour diffuseur 21
Médiation – Sortir en grand 22
Statistiques 2017-2018 ..... **24**
Circulation des spectacles 24
Activités par région 27
Rencontres autour de la création et médiation artistique 29
Rencontres autour de la création et médiation artistique 32
États financiers vérifiés au 30 juin 2018 ..... **34**
Annexe I — Tableaux des résultats statistiques 2017-2018 ..... **45**
Annexe II — Communications **50**

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Contre vents et marées : l'espoir !

La récente année d'activités des Voyagements a débuté dans l'excitation alors que s'amorçait enfin la mise en place de notre plan stratégique 2017-2021. Ragaillardis par le remaniement de la structure opérationnelle et du fonctionnement de notre organisme et encouragés par la réponse positive que celui-ci a entraînée chez les différents acteurs des Voyagements, pour les diffuseurs, compagnies ou artistes du Québec et de la francophonie canadienne, tous les espoirs étaient permis.

Tout nous portait à croire que les différents bailleurs de fonds qui avaient applaudi le résultat de notre démarche de restructuration allaient maintenant nous soutenir adéquatement dans sa mise en œuvre. Force est de constater que, malheureusement, l'année qui s'achève n'aura pas été, à ce chapitre, à la hauteur de nos attentes. La mise en place de nouveaux programmes chez les uns, le plafonnement des fonds disponibles chez les autres, aura fait en sorte que l'année qui s'achève s'est transformée en véritable course à obstacles où l'équipe des Voyagements a dû multiplier les démarches pour tenter de corriger la situation. Dans cet exercice, il faut reconnaître que partout les agents responsables de nos dossiers ont été attentifs à nos cris d'alarme et désireux de tenter de trouver des solutions dans les cadres qu'il leur était imparti.

Alors qu'au CAC on nous avait encouragés à déposer dans un nouveau programme au fonctionnement sur trois ans plutôt que de déposer à projet comme nous l'avions fait depuis toujours, nous avons été sidérés de constater qu'en étant finalement reconnus dans ce nouveau statut « à fonctionnement », nous accusions une baisse notoire de subvention en comparaison avec ce que nous recevions auparavant. Il a fallu se rendre à Ottawa pour plaider notre cause et voir comment ou dans quel programme aller chercher les fonds nécessaires pour combler cette importante perte de revenu. Ce dossier préoccupant est à poursuivre.

Par ailleurs, il a fallu aussi rencontrer le Secrétariat du Québec aux relations canadiennes (SQRC) qui soutenait depuis longtemps la mission des Voyagements afin de leur expliquer que les nouvelles politiques qu'ils voulaient mettre de l'avant quant à l'octroi de subvention ne correspondaient d'aucune sorte avec les capacités et la réalité des Voyagements. Le message de ce côté a été, semble-t-il, entendu et nous espérons que cela se traduira concrètement par la reconduction de leur soutien.

Alors que l'appui de Patrimoine canadien est demeuré stable les deux dernières décennies, le ministère nous octroie un tiers de plus que ce que nous recevions, et ce, pour les trois prochaines années. Le CALQ, en fin d'exercice, nous a apporté un appui supplémentaire pour les deux années restantes à nos pluriannuels, ce qui nous a permis de retrouver un certain équilibre, de consolider certains acquis, nous permettant ainsi de nous projeter plus sereinement vers l'avenir. Véritable oxygène pour les Voyagements, cette aide nous permettra de mettre de l'avant dans l'année qui vient des actions ciblées de notre plan stratégique.

On comprendra que le manque de fonds et les interventions faites tout au long du présent exercice pour remédier à la situation ont retardé la réalisation de certains plans de notre restructuration. De plus, toutes ces démarches de représentation ont sapé les énergies de la très petite équipe des Voyagements et ont fait ressortir l'immense défi que représentent les ressources humaines dans des organismes culturels comme le nôtre. Des fonds sont plus que jamais nécessaires pour la formation et la rétention des travailleurs culturels qui œuvrent chez nous.

Au-delà de ce tableau plutôt sombre qui tente de résumer les batailles menées sur différents terrains, il faut applaudir le fait que malgré tout, les Voyagements ont réussi à accomplir leur mission et ont

fait en sorte que demain s'annonce finalement sous un jour meilleur. Je tiens à souligner le travail herculéen de notre directrice générale, Manon Morin, qui s'est dévouée corps et âme pour les Voyagements, accompagnée en cela par une très petite équipe composée de Marlène Morin et d'Amandine Blot. Je désire souligner aussi le travail formidable fait dans les coulisses et sur le terrain par Caroline Lavoie. Enfin, je remercie tous les membres de notre CA, attentifs, solidaires et qui rêvent ensemble d'un avenir meilleur pour les Voyagements.

En conclusion, l'important est de voir comment, malgré les obstacles rencontrés cette année, les Voyagements n'ont cessé d'appuyer de façon tangible la diffusion du théâtre de création en soutenant la réalisation d'activités de médiation accompagnant de nombreux spectacles.

La présidente,

Anne-Marie Provencher

MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

« 100 fois sur le métier remettez votre ouvrage »

Cette citation de Nicolas Boileau, poète, écrivain et critique français, signifie que c'est dans les choses qu'on aura travaillées et retravaillées inlassablement qu'on pourra briller et exceller. Aujourd'hui, je l'évoque pour moi, pour mon équipe, pour le conseil d'administration et pour tous les collègues qui façonnent ce métier dans chacune de leur salle et de leur réseau où l'on constate la vitalité qu'apporte le théâtre de création, ses artistes et créateurs de façon durable, aux publics et aux citoyens.

Les Voyagements sont un organisme reconnu comme promoteur du développement durable des publics du théâtre de création. Ils cultivent une relation privilégiée avec les diffuseurs et une complicité avec les artistes et producteurs. Les Voyagements ne sont pas un subventionneur qui distribue des fonds, d'ailleurs les sommes partagées sont presque symboliques. Les Voyagements ont été reconnus par le passé et sont encore perçus aujourd'hui comme un projet structurant, un levier, une solution à un développement de longue haleine.

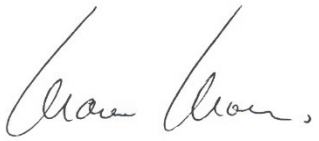
La bonification du financement recherchée demeure l'enjeu principal pour sortir notre organisme de son état de survie et l'amener vers un épanouissement, une prospérité, un déploiement positif afin que rayonne le théâtre convenablement et qu'il atteigne le public pour qui il a été conçu. Cet avancement souhaité repose en grande partie sur notre capacité à bonifier nos ressources humaines, ces travailleurs culturels qui représentent les forces vives du secteur des arts et de la culture.

J'aimerais remercier sincèrement chacun d'entre vous, administrateurs, diffuseurs, réseaux, membres de l'équipe, consultants, partenaires, artistes et créateurs pour votre appui et votre conviction à faire avancer la cause.

Je nous souhaite à tous un avenir florissant et foisonnant de projets artistiques forts, de grandes et petites rencontres entre un grand nombre d'humains bienveillants.

Bonne saison,

La directrice générale



Manon Morin

PRÉSENTATION DES VOYAGEMENTS

Mission

Les Voyagements – Théâtre de création en tournée sont un organisme disciplinaire à but non lucratif dédié à la diffusion du théâtre de création par le développement des publics adultes soit les publics de 16 ans et plus et non scolaires.

Le développement des publics repose essentiellement sur les activités de médiation artistique et le soutien à la circulation d'œuvres dramaturgiques actuelles à travers le Québec et la francophonie canadienne.

Les actions des Voyagements sont conçues dans la perspective de la professionnalisation des diffuseurs et du développement durable de la discipline théâtre.

Valeurs

Les Voyagements – Théâtre de création en tournée font la promotion d'un esprit de découverte et d'ouverture en matière de programmation. Leurs actions sont portées par la volonté de favoriser une relation riche et respectueuse entre les spectateurs, les œuvres et les artistes. Les Voyagements sont une référence en matière de médiation artistique.

Les Voyagements souhaitent contribuer au dynamisme disciplinaire et plus largement, inscrire leur action en collaboration avec les réseaux de diffusion.

Vision

Les Voyagements – Théâtre de création en tournée sont connus et reconnus à l'échelle nationale comme un promoteur du développement durable des publics du théâtre de création. Les Voyagements cultivent une relation privilégiée avec les diffuseurs et une complicité avec les artistes et producteurs. Tous reconnaissent leur expertise en matière de médiation et leur contribution au développement disciplinaire dans la chaîne création-production-diffusion.

BREF HISTORIQUE

1997 — Le projet pilote les Voyagements est mis en place par le Réseau Scènes en partenariat avec le Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec (ROSEQ), l'Association des diffuseurs culturels des banlieues de Montréal (ADICUB), l'Association des compagnies de théâtre (ACT) et le Centre des auteurs dramatiques (CEAD). L'urgence d'offrir une plus longue durée de vie aux spectacles de théâtre et la nécessité de stimuler l'intérêt du grand public pour cet art vivant et actuel sont manifestes. Les partenaires ont alors imaginé un mécanisme de soutien aux diffuseurs : les Voyagements. Plusieurs activités en développement de public sont créées par les diffuseurs, de concert avec les artistes et les compagnies.

1999 — L'Ontario et le Nouveau-Brunswick se joignent aux Voyagements. La même année, les Voyagements reçoivent le prix RIDEAU spécial du jury.

2000 — Les Voyagements – Théâtre de création en tournée, chapeauté jusqu'alors par Réseau Scènes, devient une corporation distincte. En France, des échanges fructueux avec La Chartreuse - Centre national des écritures du spectacle à Villeneuve lez Avignon et avec le Groupe des 20 en Auvergne-Rhône-Alpes se sont tenus.

2001 — La concertation s'élargit aux quatre provinces de l'Ouest canadien.

2003 — Une convention est signée par tous les réseaux partenaires dans le but de créer un corridor de diffusion pour le théâtre de création entre le Québec, l'Ontario, l'Atlantique et l'Ouest canadien. Un comité national est mis sur pied.

2007 — Une mention spéciale du jury des prix ZOF est décernée aux Voyagements pour une initiative gagnante entre 2 organismes, un québécois et un provenant des communautés francophones et acadiennes. Les prix ZOF sont remis par la Fédération culturelle canadienne-française et le Secrétariat du Québec aux relations canadiennes.

2010 — Les Voyagements travaillent en collaboration avec une quarantaine de diffuseurs pluridisciplinaires et spécialisés établis au Canada, dont plus de la moitié se situe dans dix régions du Québec.

2016 — La révision de la structure opérationnelle et de fonctionnement de la corporation mènera les Voyagements vers une nouvelle planification stratégique.

2017 — Une nouvelle gouvernance voit le jour. Les Voyagements procèdent à une refonte de leurs Règlements généraux et un plan d'action 2017-2021 est élaboré.

2018 — Les diffuseurs qui bénéficient du Programme d'appui à la diffusion signent chacun leur engagement pour une période de trois ans en y intégrant leurs orientations jusqu'en 2021.

GOUVERNANCE

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2017-2018

Présidente **Anne-Marie Provencher**
Directrice artistique, Théâtre de la Ville, Longueuil
Membre corporatif Diffuseur pluridisciplinaire du Québec

Vice-président **Martin Arseneau**
Directeur général, Réseau Ontario
Membre corporatif, Réseau de diffusion de la francophonie canadienne

Trésorier **Étienne Legault**
Responsable de la programmation, Ville de Châteauguay
Membre corporatif Diffuseur pluridisciplinaire du Québec

Secrétaire **Solange Morrissette**
Directrice générale, ROSEQ
Membre corporatif Réseau de diffusion du Québec

Administrateurs

Diane Blanchette
Directrice générale, Diffusion culturelle de Lévis
Membre corporatif Diffuseur pluridisciplinaire du Québec

Élise Desveaux Graves
Directrice des opérations et codirectrice générale, théâtre de l'Escaouette
Membre corporatif Diffuseur de francophonie canadienne

Luce Pelletier
Directrice générale et artistique, Théâtre de l'Opsis
Membre corporatif Compagnie de théâtre de création

Marilyn Perreault
Codirectrice artistique, Théâtre I.N.K.
Membre corporatif Compagnie de théâtre de création

Administrateur coopté
Siège vacant

Le conseil d'administration s'est réuni à quatre reprises en 2017-2018.

2017-11-13 VOY — CA
2017-11-25 VOY — CA — Assemblée générale annuelle
2018-03-05 VOY — CA
2018-06-19 VOY — CA

ÉQUIPE 2017-2018

Directrice générale	**Manon Morin**
Coordonnatrice des médiations artistiques	**Caroline Lavoie**
Adjointe administrative	**Marlène Morin** de mars à décembre 2017 **Amandine Blot**, de retour d'un congé de maternité en décembre 2017
Technicienne en comptabilité	**Katia Chénier**

La gestion et la coordination des Voyagements sont assurées par l'équipe de Réseau Scènes. La tâche représente une charge de travail équivalente à 1,5 personne à temps plein. Sans le précieux soutien de Réseau Scènes, les Voyagements ne seraient pas en mesure de réaliser l'ensemble de leurs activités régulières.

RÉSEAUX PARTENAIRES

Les Voyagements travaillent avec les diffuseurs pluridisciplinaires et spécialisés membres de six réseaux professionnels.

De la francophonie canadienne :

RADARTS
Territoire : Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard et Nouvelle-Écosse

RÉSEAU DES GRANDS ESPACES
Territoire : Manitoba, Alberta, Colombie-Britannique et Yukon

RÉSEAU ONTARIO
Territoire : Ontario

Du Québec :

ACCÈS CULTURE
Territoire : les arrondissements de Lachine, LaSalle, Montréal-Nord, Outremont, Saint-Laurent et Saint-Léonard

RÉSEAU SCÈNES
Territoire : les régions de Lanaudière, Laurentides, Laval, Montérégie, Outaouais et ouest de l'île de Montréal — Sainte-Geneviève

ROSEQ
Territoire : les régions de Chaudière-Appalaches, du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine et de la Côte-Nord

AXES D'INTERVENTION

MÉDIATION

RÉALISER DES ACTIVITÉS DE MÉDIATION ARTISTIQUE DE MANIÈRE À DÉVELOPPER DURABLEMENT LES PUBLICS

Cet axe d'intervention consiste en l'accompagnement des diffuseurs dans l'élaboration des activités de médiation artistique pour le développement et la fidélisation de leur public. Il consiste aussi à développer de nouvelles activités selon les besoins des diffuseurs. Le développement des contenus et l'animation des activités de médiation sont sous la coordination de Caroline Lavoie qui assure l'animation pour une bonne partie des rencontres qui se tiennent au Québec. Avec des animateurs et des artistes dans différentes régions du Québec, elle forme l'équipe de médiation des Voyagements.

Sous le thème les Rencontres autour de la création, les activités de médiation développées par les Voyagements sont un formidable levier de développement et de fidélisation des publics. Elles contribuent au rayonnement des artistes et encouragent une relation de proximité entre le public, l'œuvre et l'artiste créateur ou concepteur. C'est par ces activités de sensibilisation et de transmission de connaissances que le public développe un plus grand intérêt pour le théâtre de création et une meilleure compréhension de la démarche artistique des créateurs et de leurs œuvres. Ces activités de médiation artistique gagnent sans cesse en popularité et sont devenues une référence en matière de développement et de fidélisation des publics.

Depuis quelques années, les efforts des diffuseurs visent notamment les jeunes de 16 ans et plus, afin de les attirer aux représentations destinées aux adultes, en dehors du contexte scolaire.

ACCÈS DES PUBLICS ADULTES AU THÉÂTRE DE CRÉATION

APPUYER LES DIFFUSEURS POUR RENDRE ACCESSIBLE LE THÉÂTRE DE CRÉATION AUX PUBLICS ADULTES (16 ANS ET PLUS, REPRÉSENTATIONS NON SCOLAIRES)

Cet axe d'intervention se traduit sur le terrain par un appui à l'élaboration des programmations selon les réalités régionales et locales, et par un soutien financier efficace et équitable de la part des Voyagements. Elle implique la concertation avec les réseaux en matière de programmation et la coordination des tournées tant au plan régional, national, qu'international.

Programmation

Pour favoriser l'accès des publics adultes (16 ans et plus) au théâtre de création, les Voyagements mettent en place des outils tels le répertoire des offres en provenance du Québec et de la francophonie canadienne ou encore la mise en commun de données spécifiques à chacun des spectacles en tournée. Ce répertoire est partagé avec les membres et sert d'outil de travail pour les rencontres de programmation, déterminantes pour les tournées à venir.

Les Voyagements créent aussi des occasions de rencontre entre diffuseurs et artistes, soit pour préparer la mise en marché et l'accueil de certaines productions, pour échanger sur le processus de création ou encore, pour s'initier aux contextes de création et de diffusion de chacun.

Soutien financier

Dès leur fondation, les Voyagements se sont dotés d'un outil d'appui financier qui aide les diffuseurs à prendre le risque inhérent à la présentation du théâtre de création, une activité habituellement déficitaire pour eux. Le fonds incitatif pour la circulation du théâtre se fait par un calcul précis, spécifique à chaque réseau. Les sources de financement des fonds incitatifs demeurent la responsabilité de Scènes francophones pour les provinces du Canada et des Voyagements pour le

Québec. L'appui à la diffusion joue, encore aujourd'hui, un rôle moteur auprès des diffuseurs et représente une des raisons de la réussite probante des Voyagements.

PROFESSIONNALISATION

FAVORISER LA PROFESSIONNALISATION DES DIFFUSEURS PAR LA TRANSMISSION D'UNE EXPERTISE EN MÉDIATION ET PAR LE SOUTIEN À LA STRUCTURATION DES ACTIVITÉS DE DIFFUSION

Alimenter la réflexion, la découverte et la connaissance entourant le théâtre de création est à la base de cet axe d'intervention qui vise à outiller les diffuseurs et les agents de développement en matière de médiation artistique et de structuration des activités de diffusion

Le développement professionnel et la formation continue des diffuseurs passent par l'acquisition de connaissances liées aux particularités du théâtre de création. Les Voyagements encouragent les diffuseurs à entrer en contact avec les artistes et les œuvres en chantier. Pour ce faire, les Voyagements soutiennent la participation de ses membres aux événements culturels, festivals et autres manifestations pertinentes se déroulant au Québec et au Canada. Ces sorties sont autant d'occasions de découvertes artistiques et de ressourcement. Cela permet d'apprivoiser la création, de la questionner, de parfaire un argumentaire et un vocabulaire commun avec d'autres programmateurs et de développer un esprit critique qui les amène à trouver un meilleur équilibre entre coups de cœur et valeurs sûres, entre risque financier et audace.

Ce rôle d'accompagnateur requiert une veille constante sur les enjeux et défis propres au théâtre, sur le développement des publics de même que sur les événements, ateliers et conférences autour de la discipline.

CONCERTATION

FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT DE COLLABORATIONS ET PLUS GÉNÉRALEMENT CONTRIBUER AU DÉVELOPPEMENT DISCIPLINAIRE EN CRÉANT LES CONDITIONS D'UN DIALOGUE SAIN ET CONSTRUCTIF ENTRE LES ACTEURS DE LA DIFFUSION ET DE LA CRÉATION

Les stratégies et actions réalisées autour de la concertation et du réseautage visent les collaborations entre les acteurs de la diffusion et de la création. Plus généralement, les Voyagements s'affairent à favoriser le réseautage, la mise en commun et le développement de projets de diffusion en partenariat et à améliorer le maillage entre les diffuseurs, les compagnies de théâtre et les créateurs.

Quatre tables régionales forment l'assise de la concertation et de la mise en commun de l'information entre les intervenants des Voyagements. Ces structures répondent aux besoins de tous, en tenant compte des réalités de chacune des provinces et de chacun des partenaires.

Toujours en place, les tables régionales sont coordonnées par leurs propres réseaux. Branchées sur leur environnement et leurs particularités, elles sont en mesure d'adapter les actions aux diverses réalités de leur environnement et de l'écologie de leur territoire en diffusion. En accord avec les orientations des Voyagements, les actions de ces quatre tables concernent la programmation, la médiation artistique et le développement des publics du théâtre de création. La mise en marché des spectacles, les relations avec le milieu théâtral professionnel et la formation des diffuseurs font également partie de leurs préoccupations.

Les Voyagements maintiennent aussi une collaboration avec des partenaires et groupes professionnels. Le Conseil québécois du théâtre (CQT), l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), l'Association des diffuseurs spécialisés en théâtre (ADST), le Centre des auteurs dramatiques (CEAD) et le Groupe de travail sur la fréquentation des arts de la scène (GTFAS) en font partie.

ORGANISATION

DÉVELOPPER ET STRUCTURER L'ORGANISATION, LA GOUVERNANCE ET LES ACTIVITÉS

Les Voyagements entreprenaient en 2015-2016 la révision de leur structure organisationnelle et de leurs axes d'intervention. Appuyés dans cette démarche par un consultant, la mission et le mandat ont été actualisés afin de répondre aux nouveaux paramètres de fonctionnement.

Cet axe d'intervention commande donc la mise en place de la nouvelle gouvernance, l'introduction de nouveaux processus de suivi et de soutien, la revitalisation des outils de communication utiles tant aux activités qu'à une meilleure connaissance des actions des Voyagements. Les Voyagements devront aussi doter l'organisation des ressources humaines nécessaires à ses activités et soutenir le développement de ses effectifs, en cohérence avec les nouveaux paramètres de fonctionnement, et ce, jusqu'en 2020-2021.

FAITS SAILLANTS 2017-2018

LES VOYAGEMENTS — LES CHIFFRES DE L'ANNÉE

6	Réseaux de diffusion
52	Diffuseurs
46	Spectacles
193	Représentations
39 023	Spectateurs
182	Activités de médiations artistiques
11 480	Participants aux activités de médiation artistique
972 634 $	Remis en cachets aux compagnies par les diffuseurs

NOUVELLE STRUCTURE DE MEMBRARIAT : UN ENGAGEMENT SUR TROIS ANS

Le 25 novembre 2017, les membres des Voyagements réunis en assemblée générale ont accepté la redéfinition de la mission, des valeurs et de la vision de l'organisme. Ils ont instauré les principes de la nouvelle gouvernance et officialisé la nouvelle structure de *membership*. L'assemblée s'est déroulée en présence de représentants de bailleurs de fonds : Isabelle Laforte, agente de programme, Opérations et coordination régionale aux Langues officielles, et Claire Paré, conseillère principale de programme, Fonds du Canada pour la présentation des arts (FCPA).

Introduire et structurer de nouveaux processus de suivi et de soutien

2017-2018 a été une année de transition au cours de laquelle tous les diffuseurs québécois bénéficient du Programme d'appui à la diffusion ont signé leur engagement pour la période 2018-2021 en y intégrant chacun, leurs orientations pour les trois années à venir. L'engagement des diffuseurs de la francophonie se finalisera à l'automne 2018.

LES VOYAGEMENTS, LA DANSE SUR LES ROUTES ET LA SERRE — ARTS VIVANTS

Le 29 mai 2018, en marge du Festival TransAmérique et du OFFTA, dans les locaux de La Serre — arts vivants au Monument national, les trois organismes se sont associés pour tenir une journée de rencontre entre artistes et diffuseurs en danse contemporaine et en théâtre de création. Dans une atmosphère festivalière, le format Pecha Kucha, de plus en plus populaire lors d'événements créatifs et multidisciplinaires, a été adopté pour présenter succinctement des portraits de diffuseurs et des œuvres en cours de création.

Lors de cette même journée, les compagnies de théâtre qui participent aux tournées 2018-2019 ont répondu positivement à l'invitation des Voyagements à une rencontre entre diffuseurs et créateurs. Une occasion pour chacun d'acquérir une meilleure connaissance mutuelle des réalités et des pratiques en création, production, diffusion et médiation. Une rencontre qui s'est avérée profitable pour la mise en commun d'information concernant l'accueil des spectacles, la collaboration au plan promotionnel et l'organisation des activités de médiation artistique.

Cette deuxième édition du rendez-vous, la première s'étant tenue en juin 2017, a démontré un intérêt accru des compagnies pour ce type d'échange.

APPROCHE DU SECTEUR DE L'ÉDUCATION : RENFORCER LES LIENS ENTRE DIFFUSEURS ET ENSEIGNANTS

La saison 2017-2018 aura été une année de consolidation et de développement de nouvelles approches auprès des enseignants. L'enquête dirigée par l'expert-conseil Denis J. Bertrand, a fourni des réponses qui ont orienté le développement d'outils et d'activités de perfectionnement afin de renforcer les rapports entre les diffuseurs et les enseignants. Le 6 mars 2018, Denis Bertrand venait présenter aux membres des Voyagements, l'analyse des résultats obtenus. Les membres présents ont convenu de favoriser le développement des formations suivantes :

- Création de liens avec les cursus scolaires pour la fréquentation du théâtre.
- Comment parler du théâtre de création à des élèves et à des enseignants ?

LECTURE DE LA PIÈCE *J'T'AIME ENCORE* LORS DU ROSEQ

Avec comme leitmotiv « la première fois », et toujours à l'affût des créations en début de parcours Fous de théâtre, le festival de théâtre de création à L'Assomption, a présenté *J't'aime encore,* un texte de la romancière Roxanne Bouchard, interprété en solo par Marie-Johanne Boucher, lors de sa première édition.

Devant le format et la nature de la pièce et à l'invitation du ROSEQ, les Voyagements ont collaboré à la présentation de la pièce *J't'aime encore* à la Rencontre d'automne 2017. Cette collaboration exceptionnelle présentée à la Rencontre d'automne du ROSEQ a entraîné la diffusion de 11 représentations dans le ROSEQ et de 16 au total au Voyagements à l'automne-hiver 2018-2019.

Devant le succès obtenu auprès des diffuseurs du ROSEQ, la pièce a été retenue en sélection nationale à la Bourse RIDEAU 2018, portant à 27 le nombre total de représentations en tournée au Québec en 2018-2019.

CONSTATS

Le théâtre de création offre un nombre de plus en plus élevé d'excellentes productions qui peuvent tourner, les diffuseurs pluridisciplinaires sont de plus en plus expérimentés et connaisseurs de la discipline, les tournées de théâtre de création sont de plus en plus importantes et la hausse de la demande pour les activités de médiations artistiques est manifeste. D'autre part, les Voyagements ne parviennent toujours pas à répondre aux demandes d'adhésion de nouveaux diffuseurs et un manque flagrant de ressources humaines et financières nous révèle une fois de plus que les Voyagements sont au bout de leur développement.

Devant ce constat et pour permettre à l'organisme de poursuivre son développement, les Voyagements ont procédé cette année au maintien des activités selon les moyens financiers dont ils disposaient, malgré la volonté de déployer la révision telle qu'imaginée au départ.

FINANCEMENT

RENCONTRES AVEC LES PARTENAIRES SUBVENTIONNAIRES : L'URGENCE DES BESOINS

Les Voyagements n'ont pas reçu les sommes nécessaires pour s'adjoindre les ressources humaines essentielles à l'atteinte des objectifs du plan d'action. Ils ont toutefois réussi à maintenir leurs acquis. La représentation auprès des bailleurs de fonds a donc mobilisé les énergies à les convaincre de l'urgence des besoins pour le déploiement du plan d'action 2017-2021.

Secrétariat du Québec aux relations canadiennes

Une rencontre avec Christiane Morin, directrice à la Direction de la francophonie et des Bureaux du Québec au Canada, s'est tenue le 13 février 2018. Les Voyagements ont demandé de conserver le modèle de soutien par subvention du Programme d'appui à la francophonie canadienne plutôt que celui du Programme de coopération intergouvernementale.

Dans la correspondance du 29 mars 2018 (voir Annexe IV), les Voyagements demandaient au SQRC de maintenir la possibilité de déposer une seule demande globale de subvention pour que les Voyagements continuent de réaliser ses activités dans les autres provinces canadiennes. Cette même correspondance détaillait les conséquences de ce changement de programme s'ils devaient déposer des demandes de coopération dans chacune des provinces impliquées. La démonstration était faite que, par la nature des activités réalisées à une échelle nationale, il n'était pas réaliste de fonctionner avec les obligations qu'entraîneraient de tel changement de programme. L'énorme défi de coordination avec les réseaux partenaires et les efforts demandés sont apparus disproportionnés. En effet, le fonctionnement proposé aux Voyagements par le SQRC nuirait à la synergie générée par les Voyagements et à l'échange d'expertise, et contribuerait à l'isolement des professionnels en diffusion qui œuvrent en régions éloignées ou au sein de la francophonie canadienne.

Conseil des arts du Canada

En janvier 2018, les Voyagements prenaient connaissance du montant qui leur serait octroyé pour les trois années de leur pluriannuel, soit 10 000 $ en moins que les sommes reçues les années précédentes. La demande pluriannuelle avait été faite à titre d'organisme de service au programme Appuyer la pratique artistique, comparativement aux demandes précédentes qui étaient annuelles et ne couvraient qu'un seul des axes de développement. Une série de démarches sont entreprises pour trouver des solutions. Voir ANNEXE IV.

Conseil des arts et des lettres du Québec

En juillet 2017, à la suite du dépôt de la demande au programme Soutien à la mission, les Voyagements recevaient une augmentation de 11 500 $, et ce, malgré l'excellente évaluation de leur dossier par le jury de pairs. Cette augmentation ne couvrait pas la coupure subie en 2016 par les organismes de services. Le CALQ attendait l'arrivée de crédits supplémentaires avec le dépôt de la politique de la culture du Québec *Partout, la culture* et son plan d'action quinquennal qui fut dévoilé seulement en juin 2018.

En août 2018, les Voyagements ont vu leur subvention bonifiée de 28 500 $pour la saison 2018-2019 et de 25 000 $ additionnels pour les saisons suivantes.

Patrimoine canadien

À partir de 2018-2019, les Voyagements bénéficieront d'une augmentation annuelle de 25 000 $ pour les trois prochaines années. Le budget du programme du Fonds du Canada pour la présentation des arts de Patrimoine canadien n'ayant pas augmenté depuis le début des années 2000, les Voyagements se considèrent chanceux et reconnus.

CONCERTATION ET RÉSEAUTAGE

Des rendez-vous artistiques de premier plan

Plusieurs diffuseurs participent chaque année aux événements artistiques et festivals de théâtre tels le Fous de théâtre, les Fenêtres de la création théâtrale, le Carrefour international de théâtre et le FTA. Accessibles à tous les diffuseurs qui participent aux Voyagements, ils permettent d'être en contact avec des projets de création, d'assister à des causeries, à des lectures et à des échanges professionnels avec leurs homologues. Ces événements constituent des rendez-vous artistiques de premier plan, des moments importants pour parfaire la professionnalisation des diffuseurs membres. Les Voyagements soutiennent à leur tour des missions afin que leurs partenaires-diffuseurs des dix régions du Québec et des autres provinces puissent voir la concrétisation de plusieurs projets qui seront éventuellement offerts en tournée.

Vingt-cinq diffuseurs de l'ensemble du territoire ont assisté aux Fenêtres de la création théâtrale, à Longueuil, en novembre 2017. Les Fenêtres constituent un lieu d'échange privilégié qui permet aux diffuseurs du réseau d'être en amont des projets de spectacles et, mieux encore, d'être mis en contact avec ceux qui font notre dramaturgie francophone contemporaine. Les Voyagements y convient systématiquement tous ses membres chaque année et chacun des réseaux membres mobilise des ressources pour y assister. Cet événement n'a pas d'égal au Québec ou au Canada ; depuis les débuts, une quarantaine de créations contemporaines ont pu sillonner les routes à la rencontre du public en dehors des grands centres.

Établir le profil des publics et non-publics des arts de la scène

La directrice générale Manon Morin participe au GTFAS, le Groupe de travail sur la fréquentation des arts de la scène au Québec. Ce groupe de travail réunit depuis 2013, douze organismes, réseaux de diffusion, regroupements disciplinaires et associations de producteurs québécois, de toutes les disciplines des arts vivants. Sous la gouverne du GTFAS, les Voyagements participeront activement à ce chantier pour obtenir le profil des publics et des non publics.

Ce projet constitue une rare opportunité de faire le point, toutes disciplines des arts de la scène confondues, afin d'améliorer les connaissances sur les motivations et les freins quant à la fréquentation de spectacles. Les résultats permettront de mieux définir et cibler les actions de tous les acteurs en matière de développement des publics. L'étude sera utile à une large part de la communauté artistique, mais il va de soi que nous veillerons à ce que les retombées puissent avoir un maximum de résonnance au sein des pratiques propres à nos membres. Sous la gouverne du GTFAS,

Les Voyagements participeront activement à ce chantier.

C'est la firme Daigle/Saire, bien connue pour son expertise et ses précédents mandats en culture, qui réalisera le projet d'étude, en suivant une démarche rigoureuse, comprenant la formation d'un comité scientifique, la réalisation d'un sondage auprès d'un échantillon représentatif de 6 000 adultes au Québec, des enquêtes ciblées, etc. Nous souhaitons ainsi répondre à une question cruciale pour l'avenir des arts de la scène : qui est le spectateur du 21e siècle ?

Les résultats de l'étude sur la fréquentation des arts de la scène seront déposés en juin 2019.

Concertation des réseaux

17 septembre 2017	Rencontre en marge de Contact Ouest 2017
20 septembre 2017	Rencontre les diffuseurs pluridisplinaires en marge de l'assemblée générale annuelle de Réseau Ontario
25 novembre 2017	Assemblée générale annuelle des Voyagements
16 janvier 2018	Table nationale sur la diffusion du théâtre franco-canadien
19 avril 2018	Rencontre avec les réseaux de la francophonie canadienne
11 juin 2018	Rencontre avec les réseaux de la francophonie canadienne
12 juin 2018	Table nationale sur la diffusion du théâtre franco-canadien

La Table nationale sur la diffusion du théâtre franco-canadien sur le territoire de la francophonie canadienne

Depuis maintenant quatre ans, les Voyagements participent à l'élaboration d'un plan d'action national sur la diffusion du théâtre franco-canadien en francophonie canadienne. En juin 2018, lors de la 9e rencontre de la Table nationale, s'achevait le travail d'élaboration de ce plan qui sera déposé aux instances subventionnaires à l'automne 2018.

Cette instance de concertation et de développement du secteur de la diffusion en francophonie canadienne réunit l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), Scènes francophones (coalition de réseaux de diffusion : RADARTS, Réseau Ontario et Réseau des grands espaces), Les Voyagements ainsi que des représentants de Patrimoine canadien, par le FCPA et le PALO, et du Conseil des arts du Canada.

Les Tables régionales – Atlantique, Ontario, Ouest et Nord du Canada et Québec

Les tables régionales sont coordonnées par leurs propres réseaux. Branchées sur leur environnement et sur leurs particularités, les quatre tables régionales se sont réunies à quelques reprises lors de la dernière année. Les sujets abordés portaient sur les initiatives de diffusion réalisées par leurs membres, les enjeux reliés à leur territoire, les offres théâtrales proposées et les bilans des activités liées aux Voyagements. Chaque réseau a porté auprès de ses membres l'évolution de la démarche de révision des Voyagements.

Communications

En 2017-2018, les efforts de communications de la petite équipe des Voyagements ont été orientés vers les membres en vue du plan d'action 2017-2021.

Après l'événement La DSR, La Serre – arts vivants et les Voyagements, le 29 mai 2018, les Voyagements ont fait le montage des six courts portraits de diffuseurs qui seront utilisés via les réseaux sociaux pour la saison 2018-2019.

Le site Voyagements.com offre de l'information détaillée sur les spectacles, les compagnies, les réseaux de diffusion et le calendrier de tournée. Il concentre en un même espace la programmation, l'agenda des Rencontres autour de la création, les renseignements sur les spectacles, les vidéos et photos, l'accès aux informations et aux différents rapports à produire. Une rubrique Repérage répertorie les sorties des créations théâtrales, les départs de tournée et les productions à surveiller en vue de la programmation de la prochaine année.

DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL ET SOUTIEN AUX MISSIONS DE REPÉRAGE

Principales missions soutenues en 2017-2018

Pour les diffuseurs, les missions de repérage favorisent les découvertes théâtrales, le dialogue avec les créateurs et les échanges d'expertise avec les pairs, pluridisciplinaires et spécialisés, sur les réalités de la pratique. En 2017-2018, **39 activités de repérage** ont été répertoriées permettant à **291 participants** d'être en contact avec des œuvres francophones. Plusieurs événements contacts provinciaux ont été couverts en plus d'événements spécialisés en théâtre tels que les Fenêtres de la création théâtrale à Longueuil (25 participants), la biennale Zones théâtrales (23), FTA et Carrefour internationale de théâtre à Québec. En outre, l'objectif de ces missions vise à favoriser la circulation de la dramaturgie francophone au Québec et dans les provinces canadiennes.

Missions parcourues :

- Bourse RIDEAU, Québec
- Carrefour international de théâtre de Québec
- Contact ontarois, Ottawa
- Contact Ouest, Vancouver
- Dramaturgies en Dialogue, Montréal
- Fenêtres de la création théâtrale, Longueuil
- Festival TransAmérique, Montréal
- Festival Propulse, Bruxelles, Belgique
- FrancoFête en Acadie, Dieppe
- Rencontre d'automne ROSEQ, Rimouski
- Zones théâtrales, Ottawa

Importantes occasions de rencontres et de découvertes artistiques, les Fenêtres de la création et le rendez-vous annuel réunissant La danse sur les routes du Québec, La Serre-arts vivants et les Voyagements, accueillent de nombreux diffuseurs. Ces rendez-vous sont aussi des occasions de développement professionnel déterminantes entre créateurs et diffuseurs.

APPROCHE DU SECTEUR DE L'ÉDUCATION : PROJET DE FORMATION POUR DIFFUSEUR

Le projet de formation destiné aux diffuseurs permettra à ces derniers de poser des bases solides et de créer des liens durables entre eux et les intervenants des établissements d'enseignement. Les résultats de l'enquête dirigée par l'expert-conseil Denis J. Bertrand nous montrent que 100 % des répondants (34) estiment que la création de collaborations avec les enseignants est un besoin de formation. 80 % des diffuseurs entretiennent déjà des liens avec ces derniers. Les collaborations prennent surtout les formes suivantes : rencontres entre étudiants et artistes, ateliers préparatoires et tenue de médiations artistiques et culturelles. Il semble toutefois que les rapports entre les répondants et les institutions d'enseignement pourraient être améliorés : 39 % l'affirment ; 36 % disent que ces liens doivent être rétablis annuellement ; par ailleurs, 32 % sont d'avis que ces liens se bonifient graduellement et 27 % profitent déjà de liens durables et récurrents. Le sondage nous montre avec quels intervenants et quels types d'institutions d'enseignement les diffuseurs ont des liens, quels moyens de communication ils utilisent et quels sont les éléments de motivation ou de démotivation des enseignants face à leur participation aux activités proposées. Il s'agit cependant d'un travail de longue haleine et le lien de confiance se développe timidement. Le désir des Voyagements d'intensifier les relations avec les enseignants pour atteindre les groupes scolaires par le biais de Rencontres autour de la création est toujours d'actualité et le sera encore pour les années à venir.

Les Voyagements ont ainsi retenu la possibilité de développer ces deux formations :

Création de liens avec les cursus scolaires pour la fréquentation du théâtre
Une formation d'une journée au cours de laquelle les participants seraient informés des contenus :

1. Des principaux cours des cursus du 2e cycle du secondaire, tels les domaines des langues, de l'univers social, de l'art et du développement de la personne.
2. Des principaux cours des cursus du collégial, tels les cours de français, d'arts et communications, et de philosophie, par exemple.
3. Des principaux cours du cursus universitaire en arts et en enseignement.

Comment parler du théâtre de création à des élèves et à des enseignants

Une formation en plusieurs blocs qui couvrirait, à titre d'exemples, l'histoire du théâtre des origines à nos jours, l'histoire du théâtre québécois et canadien, les grands mouvements artistiques, le théâtre contemporain et les œuvres multidisciplinaires.

MÉDIATION – SORTIR EN GRAND

Des rencontres autour de la création pour les 16-25 ans

Depuis quelques années, des efforts particuliers des diffuseurs ciblent les jeunes afin de les amener à voir du théâtre en dehors du contexte scolaire et de les attirer aux représentations destinées aux adultes. Les diffuseurs se préoccupent donc de programmer des pièces qui sauront plaire à ces nouveaux publics.

Au cours de la saison 2017-2018, **33 Rencontres autour de la création destinées spécialement aux jeunes de 16 à 25 ans** ont été organisées en lien avec 15 productions théâtrales francophones. En Ontario, il y a eu des discussions avec des étudiants autour de deux productions en soirée, pour un total de 41 participants. Dans l'Ouest canadien, 20 Rencontres ont été organisées à partir de sept productions théâtrales pour un total 1 120 participants. Au Nouveau-Brunswick, une rencontre a été organisée et rejoint huit participants. Finalement, au Québec, cinq productions ont donné lieu à 15 rencontres avec des jeunes des 4^{e} et 5^{e} secondaires, des cégeps et des universités, totalisant 749 participants. Ces activités auront permis aux jeunes de voir des œuvres francophones, de côtoyer des artistes et d'échanger sur des sujets marquants pour eux. **Au total en 2017-2018, 1 918 jeunes ont pris part à ces activités conçues à leur intention**.

Au total, **15 spectacles auront fait l'objet de discussions avant ou après leur présentation aussi bien en classe que dans les salles de spectacles**. Être en contact direct avec les œuvres et les créateurs demeure la base du travail de « passeur » des diffuseurs. Les Voyagements et leurs membres ont travaillé sans arrêt pour que les spectacles programmés rejoignent de façon durable un plus jeune auditoire. Les Voyagements poursuivront leurs objectifs de rejoindre le jeune public, sachant que les efforts à déployer demeurent encore colossaux.

DES EXEMPLES DE RENCONTRES CONÇUES SUR MESURE POUR LES 16-25 ANS :

Rencontre avec Catherine Léger, autrice de la pièce *Baby-sitter*

Trois groupes d'élèves du collégial (cégeps Montmorency et Saint-Jean–Richelieu) ont étudié les thèmes de la pièce en table ronde et ont tenté par la suite de saisir comment une pièce passe du texte à la mise en scène pour mieux comprendre les particularités du genre dramatique.

Rencontre avec Hugo Bélanger, auteur et metteur en scène de la pièce *Münchhausen les machineries de l'imaginaire*

Dans le cadre de la Semaine de l'Imaginaire organisée par le diffuseur Spect'Art Rimouski, deux groupes d'élèves du cégep de Rimouski ont participé à une rencontre. Deux autres groupes du cégep de Saint-Jean–Richelieu ont aussi rencontré Hugo Bélanger. Les deux enseignants leur ont demandé de se documenter sur le Baron de Münchhausen et de réfléchir à la part d'imaginaire dans leur vie, et ce, en préparation à la venue d'Hugo Bélanger dans leur classe.

Rencontre avec Kevin McCoy, auteur et comédien, pour la pièce *Norge*

Deux groupes d'élèves au programme Cinéma, médias et histoire de l'art du cégep Gérald Godin. Dans Norge, il est question des grands artistes de la Norvège : peintre, auteurs et compositeurs. Les élèves avaient fait quelques recherches sur les grands artistes de la Norvège.

Rencontre avec Mathieu Gosselin, comédien, pour la pièce *J'aime Hydro*

Étudiant au secondaire de l'école Curé-Antoine-Labelle de Laval, dans le cadre d'un cours de théâtre offert en activité parascolaire. Ils devaient créer une pièce de théâtre documentaire.

Rencontre avec Jean-Moïse Martin, comédien, pour la pièce *L'orangeraie*

Six groupes de 5e secondaire de l'école Évangéline de Laval ont assisté à cette rencontre où l'artiste les a entretenus sur l'adaptation théâtrale, soit le passage du roman à la scène.

Rencontre avec Sébastien Tessier, comédien, pour la pièce *L'orangeraie*

Au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les élèves avaient lu le roman. Ils avaient aussi regardé le film *Beasts of No Nation*, lu le cahier du journal Le Devoir (décembre 2017) traitant des sujets difficiles à aborder en littérature (jeunesse) et un article du journal des Librairies dans lequel Larry Tremblay parle de son roman. Le tout pour en discuter lors d'une table ronde. Ils avaient aussi lu des articles et des extraits de romans ou de pièces traitant des enfants-soldats et de la guerre vécue par les enfants. Ils avaient à interpréter quelques semaines après la pièce un extrait de texte de leur choix traitant de la guerre vécue par les enfants.

STATISTIQUES 2017-2018

CIRCULATION DES SPECTACLES

Le tableau suivant présente l'ensemble des résultats statistiques des régions canadiennes pour les cinq dernières années. La dernière colonne indique la variation entre l'exercice 2017-2018 et l'exercice 2016-2017.

En 2017-2018, les Voyagements ont contribué à la présentation des 193 représentations de théâtre de création hors des grands centres urbains du Québec et dans la francophonie canadienne (par rapport à 131 représentations en 2016-2017). Du total, on observe une hausse de 47 % du nombre de représentations. Cette hausse est attribuable en grande partie aux chiffres de l'Ouest canadien et du Québec, avec respectivement 282 % et 41 %. En Ontario le nombre de représentations demeure pratiquement le même que l'an dernier avec une représentation en plus et on observe une baisse de 12 % en Atlantique. Le nombre de productions présentées par les Voyagements est également en hausse, passant de 33 en 2016-2017 à 46 productions en 2017-2018. On observe une importante hausse de 130 % du nombre total de spectateurs. Rappelons que l'an passé s'inscrivait une diminution de 43 %. Toutes les régions du Canada enregistrent une hausse du nombre de spectateurs et par le fait même une hausse de la moyenne de spectateurs par représentation. Les grandes fluctuations ne sont pas attribuables qu'à un seul facteur. La situation économique des diffuseurs et celle de leur localité et la disponibilité des œuvres sont à prendre en compte.

L'ensemble des diffuseurs ont généré la somme de 794 000 $ en revenues de billetterie et versés 973 000 $ en cachet aux compagnies.

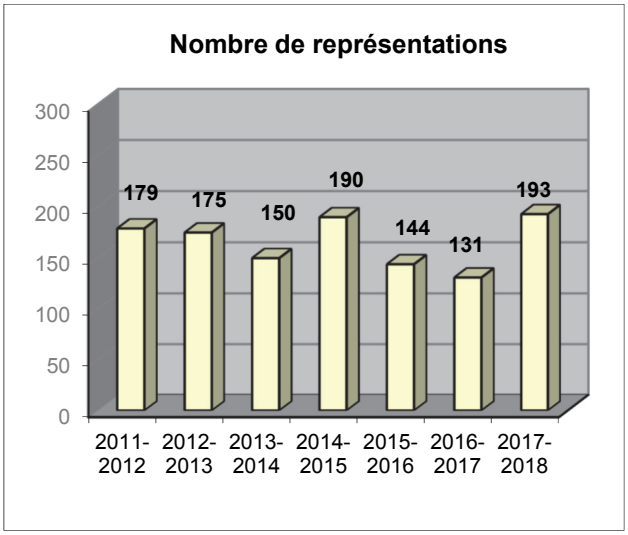
TABLEAU I — CIRCULATION DES SPECTACLES

	2016-2017					2017-2018					Variation de 16-17 à 17-18			
Tournées des pièces de création	**Diffuseurs**	**Pièces**	**Représentations**	**Spectateurs**	**Moyenne par représ.**	**Diffuseurs**	**Pièces**	**Représentations**	**Spectateurs**	**Moyenne par représ.**	**n représentation**	**%**	**n spectateur**	**%**
Atlantique	9	6	17	1 717	101	9	8	15	1 915	128	-2	-12	198	12
Ontario	7	6	24	1 717	72	8	6	25	2 649	106	1	4	932	54
Ouest	2	3	11	815	74	4	8	42	3 802	91	31	282	2 987	367
Québec	34	18	79	12 711	161	31	24	111	30 657	276	32	41	17 946	141
Total	**52**	**33**	**131**	**16 960**	**129**	**52**	**46**	**193**	**39 023**	**202**	62	47	22 063	130

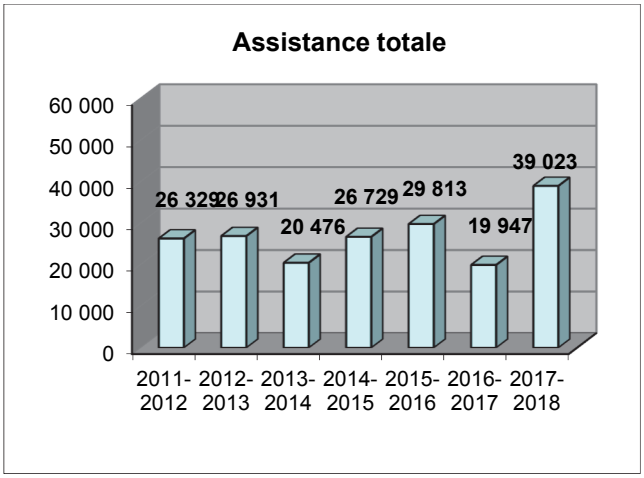
	2015-2016					2016-2017					Variation de 15-16 à 16-17			
Tournées des pièces de création	**Diffuseurs**	**Pièces**	**Représentations**	**Spectateurs**	**Moyenne par représ.**	**Diffuseurs**	**Pièces**	**Représentations**	**Spectateurs**	**Moyenne par représ.**	**n représentation**	**%**	**n spectateur**	**%**
Atlantique	8	7	17	2 184	128	9	6	17	1 717	101	0	0	-467	-21
Ontario	8	5	22	1 608	73	7	6	24	1 717	72	2	9	109	7
Ouest	4	5	16	1 330	83	2	3	11	815	74	-5	-31	-515	-39
Québec	25	16	89	24 691	277	34	18	79	12 711	161	-10	-11	-11 980	-49
Total	**45**	**33**	**144**	**29 813**	**207**	**52**	**33**	**131**	**16 960**	**129**	-13	-9	-12 853	-43

	2014-2015					2015-2016					Variation de 14-15 à 15-16			
Tournées des pièces de création	**Diffuseurs**	**Pièces**	**Représentations**	**Spectateurs**	**Moyenne par représ.**	**Diffuseurs**	**Pièces**	**Représentations**	**Spectateurs**	**Moyenne par représ.**	**n représentation**	**%**	**n spectateur**	**%**
Atlantique	4	7	12	1 750	146	8	7	17	2 184	128	5	42	434	25
Ontario	8	8	40	3 000	75	8	5	22	1 608	73	-18	-45	-1 392	-46
Ouest	3	2	10	580	58	4	5	16	1 330	83	6	60	750	129
Québec	29	27	128	21 399	167	25	16	89	24 691	277	-39	-30	3 292	15
Total	**44**	**44**	**190**	**26 729**	**141**	**45**	**33**	**144**	**29 813**	**207**	-46	-24	3 084	12

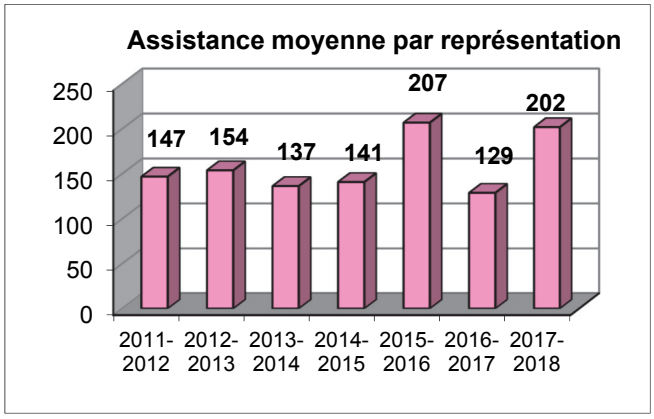
GRAPHIQUE 1 — NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS



GRAPHIQUE 2 — ASSISTANCE TOTALE



GRAPHIQUE 3 — ASSISTANCE MOYENNE PAR REPRÉSENTATION



ACTIVITÉS PAR RÉGION

Au cours de la dernière saison, 46 spectacles ont pris part aux Voyagements pour un total de 193 représentations chez 52 diffuseurs des régions Atlantique, Ontario, Ouest et Nord du Canada et Québec. La circulation de productions originales de théâtre sur le territoire canadien constitue un des principaux objectifs des Voyagements. Rappelons au passage que la plupart des salles situées en francophonie canadienne ont de petites jauges et que les diffuseurs travaillent en situation minoritaire francophone.

Atlantique – En 2017-2018, 9 productions théâtrales — totalisant 15 représentations — ont tourné en Atlantique et rejoint 1 915 spectateurs. De ces 15 représentations, 8 ont été accueillies par 2 diffuseurs spécialisés et 7 représentations par 7 diffuseurs pluridisciplinaires. Quatre des 8 spectacles sont des productions acadiennes, trois autres proviennent du Québec et une de la Colombie-Britannique.

Les diffuseurs ont versé en cachets aux compagnies, la somme de 43 350 $ soit une diminution de 5 % par rapport à l'année précédente. Le cachet moyen versé par représentation est de 2 890 $, une augmentation de 7 %.

Ontario — Lors de la saison 2017-2018, les diffuseurs franco-ontariens ont accueilli 6 productions de théâtre de création totalisant 25 représentations et rejoint 2 649 spectateurs. Seize représentations étaient accueillies par deux diffuseurs spécialisés et 9 par 7 diffuseurs pluridisciplinaires. Trois des 6 spectacles diffusés sont des productions franco-ontariennes dont une coproduction avec le théâtre L'Irréductible petit peuple de Québec. Les 3 autres productions proviennent du Québec.

Les diffuseurs ont versé en cachets aux compagnies 80 690 $, une diminution de 22 % comparativement à l'an passé. Le cachet moyen versé par représentation est de 3 228 $.

Ouest et Nord du Canada – Au cours de la saison 2017-2018, les 4 diffuseurs spécialisés ont présenté 8 pièces de théâtre totalisant 42 représentations inscrites aux Voyagements. Ces dernières ont rejoint 3 802 spectateurs. 4 productions du Québec, 2 coproductions du Québec et de l'Ontario, une du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest ainsi que 2 productions de l'Ouest ont été accueillies.

Les diffuseurs ont versé en cachets aux compagnies 137 758 $, une augmentation de 272 % par rapport à l'année précédente. Le cachet moyen versé par représentation est de 3 280 $, une diminution de 2,5 %.

Québec – En 2017-2018, 24 productions ont circulé pour un total de 111 représentations de théâtre de création données au Québec par les 31 diffuseurs pluridisciplinaires des réseaux Accès culture, Réseau Scènes et ROSEQ, couvrant 10 régions de la province. Au total, 30 657 spectateurs ont été rejoints.

Les diffuseurs ont versé en cachets aux compagnies la somme de 710 836 $ soit une augmentation de 115 % par rapport à l'année précédente. Le cachet moyen versé par représentation est de 6 404 $, une augmentation de 53 %.

Des 24 productions qui ont tourné en 2017-2018, certaines ont enregistré un nombre de représentations plus important qu'à l'habitude, comme la pièce *Baby-sitter* (20), une production du Théâtre Catfight, la pièce *Irène sur mars* (15) des Productions À tour de rôle, la pièce *Des arbres* (11), une production du Théâtre de la Manufacture, la pièce *J'aime Hydro* (9), des Productions Porte-parole, et la pièce *Muliats* (8), des Productions Menuentakuan.

APPUI À LA DIFFUSION

Pour l'ensemble des diffuseurs, le Programme d'appui à la diffusion et le fonds incitatif demeurent un levier important des Voyagements. Depuis l'instauration du coup de pouce financier à la diffusion du théâtre de création, nous remarquons encore aujourd'hui qu'il demeure tout aussi important pour l'ensemble des diffuseurs, qu'ils soient petits ou grands, pluridisciplinaires ou spécialisés du Québec ou de la francophonie canadienne. L'appui à la diffusion représente une aide concrète au risque financier que peuvent prendre les diffuseurs. Il s'agit, de plus, d'un soutien majeur au développement de la diffusion du théâtre de création.

AU QUÉBEC

En 2017-2018, les Voyagements ont versé aux diffuseurs du Québec 52 201 $, ce qui représente 550 $ par spectacle présenté. Les diffuseurs assument pleinement tous les frais liés à la diffusion.

RENCONTRES AUTOUR DE LA CRÉATION ET MÉDIATION ARTISTIQUE

Les Rencontres autour de la création ont un impact tangible sur plusieurs plans. Elles représentent d'abord et avant tout un véritable levier au développement de public. Elles permettent de créer des liens durables et personnalisés entre le diffuseur, les artistes et le public : l'effet chez les spectateurs est immédiat, en conséquence le nombre de représentations augmente. Grâce à ces rencontres, le public développe une connaissance beaucoup plus pointue du processus de création et de la démarche artistique des créateurs, ce qui lui permet de mieux apprécier l'œuvre présentée et de la situer dans une perspective historique, sociale, etc. Au fil des ans, les Rencontres autour de la création ont créé des habitudes de fréquentation aux spectacles vérifiables et elles remplissent leur rôle de fidélisation des publics. Pour les artistes, le contact direct avec les spectateurs lors des Rencontres est à chérir. Pour les diffuseurs pluridisciplinaires, les Rencontres sont un outil de développement extraordinaire, apprécié et efficace, considérant qu'ils ont rarement accès aux ressources nécessaires à la prise en charge de ces activités, ressources humaines et budgétaires, expertise, etc. Tout au long de la saison 2017-2018, les spectateurs, artistes et diffuseurs, ont exprimé un degré de satisfaction très élevé.

En lien avec les spectacles, 182 Rencontres autour de la création ont été organisées, par rapport à 140 en 2016-2017, et ont rejoint 11 480 participants, comparativement à 6 149 en 2016-2017, ce qui représente une augmentation de 30 % du nombre de rencontres et de 87 % du nombre de participants à ces activités. Fait à noter, de ce nombre, 33 Rencontres étaient destinées aux jeunes, qui ont été 1 918 à y prendre part. En considérant l'ensemble des données des régions des trois dernières années, on observe une belle croissance du nombre de Rencontres autour de la création et du nombre des spectateurs à y assister.

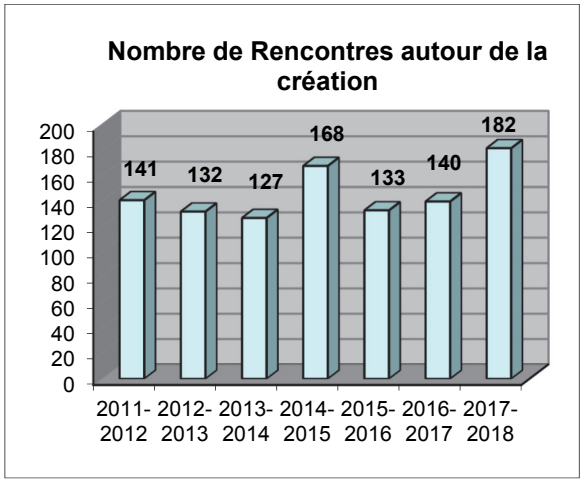
TABLEAU II — MÉDIATION ARTISTIQUE - RENCONTRES AUTOUR DE LA CRÉATION

	2016-2017				2017-2018				Variation de 16-17 à 17-18			
Rencontres autour de la création	**Pièces**	**Rencontres**	**Participants**	**Moyenne par rencontre**	**Pièces**	**Rencontres**	**Participants**	**Moyenne par rencontre**	**n rencontre**	**%**	**n participant**	**%**
Atlantique	6	20	644	32	8	13	431	33	-7	-35	-213	-33
Ontario	6	22	570	26	6	16	938	59	-6	-27	368	65
Ouest	3	10	611	61	8	38	3 272	86	28	280	2 661	436
Québec	18	88	4 324	49	24	115	6 839	59	27	31	2 515	58
Total	**33**	**140**	**6 149**	44	**46**	**182**	**11 480**	63	42	30	5 331	87

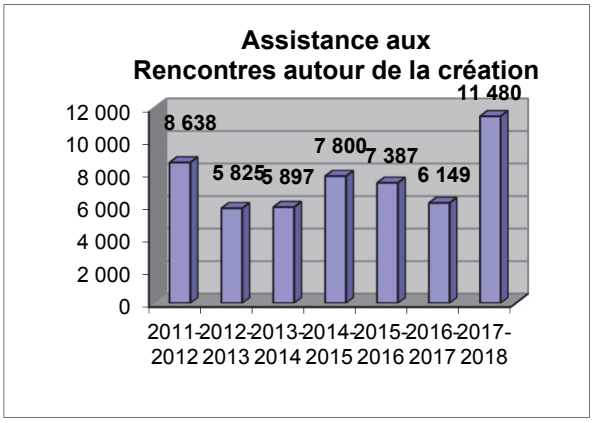
	2015-2016				2016-2017				Variation de 15-16 à 16-17			
Rencontres autour de la création	**Pièces**	**Rencontres**	**Participants**	**Moyenne par rencontre**	**Pièces**	**Rencontres**	**Participants**	**Moyenne par rencontre**	**n rencontre**	**%**	**n participant**	**%**
Atlantique	5	9	458	51	6	20	644	32	11	122	186	41
Ontario	4	10	311	31	6	27	658	24	17	170	347	112
Ouest	4	9	427	47	3	10	611	61	1	11	184	43
Québec	15	105	6 191	59	18	88	4 324	49	-17	-16	-1 867	-30
Total	**28**	**133**	**7 387**	56	**33**	**145**	**6 237**	43	12	9	-1 150	-16

	2014-2015				2015-2016				Variation de 14-15 à 15-16			
Rencontres autour de la création	**Pièces**	**Rencontres**	**Participants**	**Moyenne par rencontre**	**Pièces**	**Rencontres**	**Participants**	**Moyenne par rencontre**	**n rencontre**	**%**	**n participant**	**%**
Atlantique	7	18	636	35	5	9	458	51	-9	-50	-178	-28
Ontario	8	28	850	30	4	10	311	31	-18	-64	-539	-63
Ouest	2	9	207	23	4	9	427	47	0	0	220	106
Québec	25	113	6 107	54	15	105	6 191	59	-8	-7	84	1
Total	**42**	**168**	**7 800**	46	**28**	**133**	**7 387**	56	-35	-21	-413	-5

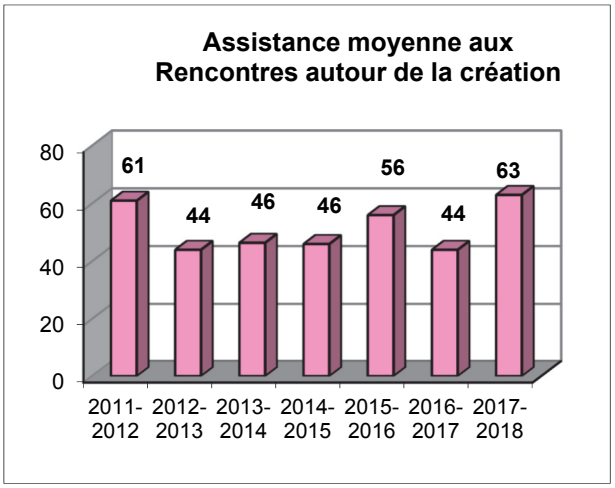
GRAPHIQUE 4 — MÉDIATION ARTISTIQUE – NOMBRE DE RENCONTRES AUTOUR DE LA CRÉATION



GRAPHIQUE 5 — MÉDIATION ARTISTIQUE – ASSISTANCE AUX RENCONTRES AUTOUR DE LA CRÉATION



GRAPHIQUE 6 — MÉDIATION ARTISTIQUE – ASSISTANCE MOYENNE AUX RENCONTRES AUTOUR DE LA CRÉATION



RENCONTRES AUTOUR DE LA CRÉATION ET MÉDIATION ARTISTIQUE

EN ATLANTIQUE

13 RENCONTRES se sont tenues autour de **8 PRODUCTIONS**	**431 PARTICIPANTS REJOINTS** Une moyenne de 33 participants par rencontre

- *Comme un seul Grum*, Théâtre populaire d'Acadie
- *Des arbres,* Théâtre de la Manufacture
- *Irène sur mars,* À tour de rôle et Théâtre de la Marée haute
- *J't'aime encore*, Production Écoumène
- *La tour à Gilles*, Productions L'Entrepôt
- *Les préliminaires (lecture publique)*
- *Pourquoi l'Ouest*, Théâtre populaire d'Acadie
- *Straight Jacket Winter,* production 2par4, Théâtre la Seizième et Théâtre français du Centre national des arts

EN ONTARIO

16 RENCONTRES se sont tenues autour de **6 productions**	**938 PARTICIPANTS REJOINTS** Une moyenne de 16 participants par rencontre

- *Americandream.* Théâtre de la Tangente
- *Avant l'archipel,* L'Irréductible Petit Peuple en coproduction avec le Théâtre la Catapulte et le Théâtre français de Toronto
- *Baby-sitter*, Théâtre Catfight
- *Fucking Carl,* Théâtre du Trillium
- *Irène sur mars,* À tour de rôle et Théâtre de la Marée haute
- *Starshit!,* Théâtre En Quec'Part et Théâtre du Tandem

DANS L'OUEST ET LE NORD DU CANADA

38 RENCONTRES se sont tenues autour de **8 productions**	**3 272 PARTICIPANTS** Une moyenne de 86 participants par rencontre

- *Avant l'archipel,* L'Irréductible Petit Peuple en coproduction avec le Théâtre la Catapulte et le Théâtre français de Toronto
- *Bibish de Kinshasa,* Productions Hôtel-Motel
- *Dehors,* Productions Hôtel-Motel
- *Des arbres,* Théâtre de la Manufacture
- *Le Wild West Show de Gabriel Dumont,* Théâtre français du Centre national des arts, Nouveau Théâtre Expérimental, Théâtre Cercle Molière et La Troupe du Jour
- *Pigeons affamés,* Théâtre du Trillium
- *Pourquoi tu pleures… ?,* Les Éternels pigistes
- *Tubby et Nottubby : Tempus extraordinarius*, Théâtre Cercle Molière

AU QUÉBEC	
115 RENCONTRES se sont tenues autour de **24 productions**	**6 839 PARTICIPANTS** Une moyenne de 59 participants par rencontre

- *Anne… la maison aux pignons verts,* Théâtre advienne que pourra
- *Antioche*, Théâtre Bluff
- *Baby-sitter*, Théâtre Catfight
- *Des arbres,* Théâtre de la Manufacture
- *En cas de pluie, aucun remboursement,* Le Petit Théâtre du Nord
- *Irène sur mars,* À tour de rôle et Théâtre de la Marée haute
- *J'aime Hydro,* Les Productions Porte Parole
- *J'appelle mes frères,* Théâtre de l'Opsis
- *Le brasier*, L'Homme allumette
- *Le déclin de l'empire américain,* Production du Théâtre PÀP d'après l'œuvre de Denys Arcand
- *L'enfance de l'art — doigts d'auteur de Marc Favreau*, Compagnie Exlibris
- *Les haut-parleurs*, Théâtre Bluff
- *L'orangeraie*, Théâtre Denise-Pelletier et Théâtre du Trident
- *Me and you*, Talisman Théâtre
- *Muliats*, Productions Menuentakuan
- *Münchhausen, les machineries de l'imaginaire.* Théâtre Tout à Trac
- *Norge*, Théâtre Humain de Théâtre du Trident
- *Noyades*, Samsara théâtre
- *Pourquoi tu pleures…?* Les Éternels pigistes
- *Richard, le polichineur d'écritoire*, Productions Danalou
- *Shavirez, le tsigane des mers*, Belzébrute
- *Starshit!*, Théâtre En Quec'Part et Théâtre du Tandem
- *Traversée*, Voyageurs immobiles

ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS AU 30 JUIN 2018

Les états financiers au 30 juin 2018 ont été volontairement retirés du Rapport annuel 2017-2018 des Voyagements.

ANNEXE I — TABLEAUX DES RÉSULTATS STATISTIQUES 2017-2018

ATLANTIQUE 2017-2018 - RADARTS

Villes	Salles de spectacles	Dates	Titre des pièces	Représentations	Spectateurs	Rencontres	Participants
Caraquet	Centre culturel de Caraquet	2018-04-20	Des arbres	1	179	1	22
Caraquet	Centre culturel de Caraquet	2017-11-21	Irène sur mars	1	259	1	22
Caraquet	Centre culturel de Caraquet	2017-11-30	J't'aime encore	1	50	1	25
Fredericton	Théâtre Bernard-Poirier	2017-11-18	Les préliminaires (lecture publique)	1	42	1	35
Memramcook	Théâtre du Monument-Lefebvre	2018-02-24	La tour à Gilles	1	118	0	0
Miramichi	Théâtre Gilles Laplante du Carrefour Beausoleil	2018-06-04	La tour à Gilles	1	109	2	78
Moncton	Théâtre de l'Escaouette	2017-11-01	Comme un seul Grum	1	207	1	23
Moncton	Théâtre de l'Escaouette	2018-04-19	Des arbres	1	185	0	0
Moncton	Théâtre de l'Escaouette	2017-11-28	Irène sur Mars	1	210	1	37
Moncton	Théâtre de l'Escaouette	2018-02-18	Pourquoi l'Ouest	1	211	1	34
Moncton	Théâtre de l'Escaouette	2018-01-25	Straight Jacket Winter	1	187	1	42
Neguac	Théâtre Richard-Denys	2018-03-16	La tour à Gilles	1	27	1	27
Shippagan	Centre des Congrès de la Péninsule acadienne	2018-02-18	La tour à Gilles	1	32	0	0
St-Jean	Espace scène - Théâtre Louis Vermeersch	2018-03-14	La tour à Gilles	1	40	1	40
St-Quentin	Palais Centre-Ville	2018-02-02	La tour à Gilles	1	59	1	46
TOTAL RADARTS				**15**	**1 915**	**13**	**431**

ONTARIO 2017-2018 - RÉSEAU ONTARIO

Villes	Salles de spectacles	Dates	Titre des pièces	Représentations	Spectateurs	Rencontres	Participants
Alexandria	Centre culturel Les trois p'tits points	2018-03-11	Avant l'archipel	1	55	1	15
Chapleau	Ecole secondaire Trillium	2017-10-19	Avant l'archipel	1	26	1	26
Hearst	Salle Lina Payeur	2018-10-23	Avant l'archipel	1	185	0	0
Hearst	Salle Lina Payeur	2018-04-19	Fucking Carl	1	119	0	0
Kingston	Théâtre l'Octave	2018-02-21	Avant l'archipel	1	90	1	90
Kingston	Théâtre l'Octave	2017-10-26	Fucking Carl	1	99	1	99
Orléans	Centre des Arts Shenkman	2018-02-01	Irène sur mars	1	313	1	313
Orléans	Salle Harold Shenkman	2018-04-26	Baby Sitter	1	224	1	224
Oshawa	COFRD	2017-10-28	Avant l'archipel	1	102	2	20
Sudbury	Théâtre du Nouvel Ontario	2017-11-23	Fucking Carl	4	296	4	64
Sudbury	Théâtre du Nouvel Ontario	2017-10-19	Starshit!	4	297	2	35
Toronto	Studio du TfT	2018-03-22	Fucking Carl	4	255	1	45
Toronto	Théâtre français de Toronto	2017-11-16	Americandream	4	588	1	7
TOTAL RÉSEAU ONTARIO				**25**	**2 649**	**16**	**938**

OUEST ET NORD DU CANADA 2017-2018 - RÉSEAU DES GRANDS ESPACES

Villes	Salles de spectacles	Dates	Titre des pièces	Représentations	Spectateurs	Rencontres	Participants
Edmonton	L'Unithéâtre	2017-10-18	Bibish de Kinshasa	5	162	0	0
Saskatoon	Studio 914	2018-04-20	Avant l'archipel	3	148	5	232
Saskatoon	Studio 914	2027-10-17	Bibish de Kinshasa	3	86	3	73
Saskatoon	Remai Arts Centre	2017-04-07	Le Wild West Show de Gabriel Dumont	2	800	2	467
Vancouver	Studio 16	28-11-17	Bibish de Kinshasa	5	341	5	341
Vancouver	Studio 16	2018-05-08	Des arbres	5	421	1	421
Vancouver	Waterfront Theatre	2018-02-16	Pourquoi tu pleures…?	2	466	5	466
Winnipeg	Théâtre Cercle Molière	2018-04-14	Avant l'archipel	1	98	1	98
Winnipeg	Théâtre Cercle Molière	2018-11-22	Dehors	6	418	6	427
Winnipeg	Théâtre Cercle Molière	2017-04-04	Pigeons affamés	6	565	6	534
Winnipeg	Théâtre Cercle Molière	2018-01-16	Tubby et Nottubby : Tempus extraordinarius	4	297	4	213
TOTAL RÉSEAU DES GRANDS ESPACES				**42**	**3 802**	**38**	**3 272**

QUÉBEC 2017-2018 - ACCÈS CULTURE

Villes	Salles de spectacles	Dates	Titre des pièces	Représentations	Spectateurs	Rencontres	Participants
Montréal, Lachine	L'Entrepôt	2018-01-27	Des arbres	1	256	1	45
Montréal, Lachine	L'Entrepôt	2018-02-17	Le brasier	1	145	1	25
Montréal, Lachine	L'Entrepôt	2018-03-17	Muliats	1	104	0	0
Montréal, LaSalle	Centre Culturel et Communautaire Henri-Lemieux	2017-11-24	Starshit!	1	126	1	20
Montréal, Outremont	Théâtre Outremont	2018-02-07	Les haut-parleurs	1	390	1	20
Montréal, Outremont	Théâtre Outremont	2017-11-01	Noyades	1	30	1	15
Montréal, Saint-Laurent	Salle Émile-Legault	2018-01-23	Des arbres	1	92	2	75
Montréal, Saint-Laurent	Salle Émile-Legault	2017-11-07	Irène sur mars	1	158	2	86
Montréal, Saint-Laurent	Salle Émile-Legault	2018-03-13	Me and you	1	54	2	27
Montréal, Saint-Léonard	Théâtre Mirella et Lino Saputo	2018-03-25	Baby sitter	1	284	2	80
Montréal, Saint-Léonard	Théâtre Mirella et Lino Saputo	2017-11-05	En cas de pluie, aucun remboursement	1	200	2	57
Montréal, Saint-Léonard	Théâtre Mirella et Lino Saputo	2017-12-10	Irène sur mars	1	316	2	61
Montréal, Saint-Léonard	Théâtre Mirella et Lino Saputo	2018-04-29	L'enfance de l'art - doigts d'auteur de Marc Favreau	1	208	2	46
TOTAL ACCÈS CULTURE				**13**	**2 363**	**19**	**557**

QUÉBEC 2017-2018 - ROSEQ

Villes	Salles de spectacles	Dates	Titre des pièces	Représentations	Spectateurs	Rencontres	Participants
Baie-Comeau	Centre des arts de Baie-comeau	2017-10-06	Baby sitter	1	273	0	0
Baie-Comeau	Centre des arts de Baie-comeau	2018-04-24	Des arbres	1	119	1	5
Baie-Comeau	Centre des arts de Baie-comeau	2018-02-19	Irène sur mars	1	296	0	0
Baie-Comeau	Centre des arts de Baie-comeau	2017-11-05	J'aime Hydro	1	422	1	35
Baie-Comeau	Centre des arts de Baie-comeau	2018-04-21	Muliats	1	182	1	120
Baie-Comeau	Centre des arts de Baie-comeau	2017-10-11	Münchhausen, les machineries de l'imaginaire	1	125	0	0
Fermont	Auditorium de la Polyvalente Horizon-Blanc	2017-10-04	Baby sitter	1	126	1	15
Gaspé	Salle de spectacles de Gaspé	2018-04-17	Baby sitter	1	357	1	15
Gaspé	Salle de spectacles de Gaspé	2017-11-03	En cas de pluie, aucun remboursement	1	196	1	30
Gaspé	Salle de spectacles de Gaspé	2018-01-25	Le déclin de l'empire américain	1	159	1	40
Gaspé	Salle de spectacles de Gaspé	2017-11-30	Irène sur mars	1	220	1	30
Havre-St-Pierre	Salle de La Shed-à-Morue	2018-02-17	Irène sur mars	1	54	1	15
Îles-de-la-Madeleine	Polyvalente des Îles	2017-11-25	Irène sur mars	1	152	2	120
Îles-de-la-Madeleine	Polyvalente des Îles	2018-04-27	Shavirez, le tsigane des mers	1	55	1	19
La Pocatière	Salle André-Gagnon	2017-09-28	Baby sitter	1	237	1	45
Lévis	L'Anglicane	2018-02-22	Irène sur mars	1	229	1	32
Lévis	L'Anglicane	2018-04-26	Muliats	1	175	1	116
Matane	Salle Lucien Bellemare	2018-04-19	Baby Sitter	1	101	1	45
New-Richmond	Salle de spectacles régionale Desjardins	2017-12-15	Anne la maison aux pignons verts	1	147	1	20
New-Richmond	Salle de spectacles régionale Desjardins	2018-04-18	Baby sitter	1	100	1	32
New-Richmond	Salle de spectacles régionale Desjardins	2017-12-15	En cas de pluie, aucun remboursement	1	103	1	40
Port-Cartier	Café Théâtre Graffiti	2018-04-23	Des arbres	1	49	1	49
Rimouski	Salle Desjardins Telus	2017-12-14	Anne la maison aux pignons verts	1	341	0	0
Rimouski	Salle Desjardins Telus	2018-04-21	Baby Sitter	1	404	1	53
Rimouski	Salle Desjardins-Telus	2018-01-27	Le déclin de l'empire américain	1	372	1	72
Rimouski	Salle Desjardins Telus	2017-09-29	Münchhausen, les machineries de l'imaginaire	1	411	2	195
Rivière-du-Loup	Salle Alphonse-Desjardins, Centre Culturel Berger	2018-04-20	Baby Sitter	1	331	2	80
Rivière-du-Loup	Salle Alphonse-Desjardins, Centre Culturel Berger	2018-02-08	Irène sur mars	1	340	2	127
Rivière-du-Loup	Salle Alphonse-Desjardins, Centre Culturel Berger	2017-10-05	Münchhausen, les machineries de l'imaginaire	1	257	2	101
Sept-Îles	Salle Jean-Marc Dion	2017-10-02	Baby sitter	1	185	1	20
Sept-Îles	Salle Jean-Marc Dion	2018-04-25	Des arbres	1	111	1	10
Sept-Îles	Salle Jean-Marc Dion	2018-02-16	Irène sur mars	1	225	1	20
Sept-Îles	Salle Jean-Marc Dion	2017-11-08	J'aime Hydro	1	247	0	0
Sept-Îles	Salle Jean-Marc Dion	2018-04-22	Muliats	1	170	0	0
Sept-Îles	Salle Jean-Marc Dion	2017-10-08	Münchhausen, les machineries de l'imaginaire	1	134	1	20
TOTAL ROSEQ				**35**	**7 405**	**34**	**1 521**

QUÉBEC 2017-2018 - RÉSEAU SCÈNES

Villes	Salles de spectacles	Dates	Titre des pièces	Représentations	Spectateurs	Rencontres	Participants
Beloeil	Centre culturel de Beloeil	2018-05-04	Baby sitter	1	203	1	75
Beloeil	Centre culturel de Beloeil	2018-02-09	Le déclin de l'empire américain	1	111	1	75
Beloeil	Centre culturel de Beloeil	2018-03-09	Pourquoi tu pleures… ?	1	361	1	144
Beloeil	Centre culturel de Beloeil	2017-11-26	Richard, le polichineur d'écritoire	1	63	1	54
Châteauguay	Pavillon de l'île	2018-04-27	Baby sitter	1	200	1	50
Châteauguay	Pavillon de l'île	2017-11-17	En cas de pluie, aucun remboursement	1	160	1	30
Châteauguay	Pavillon de l'île	2018-01-26	Irène sur mars	1	142	1	21
Châteauguay	Pavillon de l'île	2018-02-10	J'aime Hydro	1	392	0	0
Gatineau	Salle Jean-Despréz	2017-11-09	Starshit!	1	112	0	0
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2018-04-03	Baby Sitter	1	329	2	75
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2017-12-05	Irène sur mars	1	434	1	17
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2017-11-17	J'aime Hydro	1	616	1	43
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2018-01-16	Le déclin de l'empire américain	1	224	2	43
L'Assomption	Théâtre du coin	2017-06-28	L'enfance de l'art - doigts d'auteur de Marc Favreau	1	72	0	0
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2018-03-13	L'orangeraie	1	234	2	53
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2017-06-29	Muliats	1	25	0	0
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2018-04-24	Pourquoi tu pleures… ?	1	472	1	57
L'Assomption	Théâtre Hector-Charland	2017-06-27	Venir au monde	1	185	0	0
Laval	Théâtre des Muses	18-05-02	Antioche	1	296	1	123
Laval	Théâtre des Muses	2017-09-21	Baby sitter	1	236	2	130
Laval	Théâtre des Muses	2018-04-04	Des arbres	1	157	1	19
Laval	Théâtre des Muses	2017-11-02	J'aime Hydro	1	324	2	60
Laval	Théâtre des Muses	2018-03-22	L'orangeraie	1	324	3	147
Laval	Théâtre des Muses	2018-04-16	Muliats	1	312	0	0
Longueuil	Salle Jean-Louis-Millette	2017-09-22	Baby sitter	3	945	2	178
Longueuil	Salle Jean-Louis-Millette	2018-05-03	Des arbres	2	614	2	201
Longueuil	Salle Pratt & Whitney Canada	2017-11-18	J'aime Hydro	2	1533	0	0
Longueuil	Salle Pratt & Whitney Canada	2018-04-12	L'orangeraie	1	749	1	158
Longueuil	Salle Jean-Louis-Millette	2017-10-26	Muliats	2	567	0	0
Longueuil	Salle Pratt & Whitney Canada	2018-02-02	Pourquoi tu pleures… ?	2	1266	2	302
Mont-Laurier	Espace Théâtre	2017-10-26	Baby Sitter	1	100	1	30
Mont-Laurier	Espace Théâtre	2018-01-20	Irène sur mars	1	170	1	60
Mont-Laurier	Espace Théâtre	2017-11-11	Norge	1	74	1	35
Mont-Laurier	Espace Théâtre	2018-04-27	Pourquoi tu pleures… ?	1	380	0	0
Sainte-Agathe-des-Monts	Ste-Agathe-des-Arts	2018-04-28	Pourquoi tu pleures… ?	1	303	1	250
Sainte-Geneviève	Salle Pauline Julien	2018-04-05	Des arbres	1	326	2	352
Sainte-Geneviève	Salle Pauline Julien	2018-02-02	Irène sur mars	1	353	1	50
Sainte-Geneviève	Salle Pauline Julien	2017-11-22	J'aime Hydro	1	370	0	0
Sainte-Geneviève	Salle Pauline Julien	2018-04-18	L'orangeraie	1	369	1	85
Sainte-Geneviève	Salle Pauline Julien	2017-10-25	Norge	1	192	3	128
Sainte-Geneviève	Salle Pauline Julien	2017-12-12	Traversée	1	104	1	67
Saint-Jean-sur-Richelieu	Théâtre Des deux Rives	2017-10-14	Baby Sitter	2	892	4	557
Saint-Jean-sur-Richelieu	Théâtre Des deux Rives	2017-11-26	J'aime Hydro	1	860	0	0
Saint-Jean-sur-Richelieu	Théâtre Des deux Rives	2018-03-01	Le déclin de l'empire américain	2	723	2	132
Saint-Jean-sur-Richelieu	Théâtre Des deux Rives	2018-03-31	L'orangeraie	1	689	3	187
Saint-Jean-sur-Richelieu	Théâtre Des deux Rives	2017-11-11	Münchhausen, les machineries de l'imaginaire	2	1171	2	234
Salaberry-de-Valleyfield	Cabaret d'Albert	2018-01-20	Des arbres	2	209	2	209
Salaberry-de-Valleyfield	Salle Albert Dumouchel	2017-11-11	Irène sur mars	1	503	0	0
Salaberry-de-Valleyfield	Salle Albert Dumouchel	2018-02-10	Le déclin de l'empire américain	1	492	1	200
Salaberry-de-Valleyfield	Salle Albert Dumouchel	2018-04-21	Pourquoi tu pleures… ?	1	685	1	75
Sorel-Tracy	Auditorium Bernard Gariépy	2018-02-10	Irène sur mars	1	159	1	26
Val-Morin	Théâtre du Marais	2018-04-14	J'appelle mes frères	1	53	1	14
Val-Morin	Théâtre du Marais	2017-10-21	Les haut-parleurs	1	54	1	15
TOTAL RÉSEAU SCÈNES				**63**	**20 889**	**62**	**4 761**

ANNEXE II — COMMUNICATIONS

CORRESPONDANCES

Courriel envoyé le 29 mars 2018 à Christiane Morin, directrice à la Direction de la francophonie et des Bureaux du Québec au Canada, SQRC

En copie conforme à Ingrid Pater, conseillère à la francophonie canadienne au Secrétariat du Québec aux relations canadiennes et Anne-Marie Provencher, présidente des Voyagements

LE THÉÂTRE EN TOURNÉE
Les Voyagements

Madame Morin,
Directrice,
Bureau de la francophonie et des Bureaux du Québec au Canada

Ce courriel a pour but de donner suite à la rencontre que nous avons eue le 13 février 2018, à Québec. Je vous remercie d'avoir pris le temps de nous accueillir et de nous avoir permis d'exposer certaines difficultés rencontrées concernant le soutien accordé à nos activités par le Secrétariat du Québec aux relations canadiennes.
Tel que vous nous l'avez suggéré l'été dernier, nous avons étudié, avec nos partenaires des provinces canadiennes, les conséquences pour un organisme comme le nôtre, d'être soutenu désormais au programme de coopération intergouvernementale plutôt qu'au programme d'appui à la francophonie canadienne du SQRC. Nous avons réalisé que cela représenterait un énorme défi de coordination avec nos partenaires, car il faudra déposer de nombreuses demandes d'aide financière dans plusieurs programmes différents, et ce, sur une base annuelle. Les efforts qui seront demandés nous apparaissent disproportionnés.

Nous comprenons qu'en vertu des ententes de coopération signées entre le Québec et les différentes provinces, seuls le Yukon et la Nouvelle-Écosse peuvent compter sur un programme spécifique à la coopération avec des crédits qui lui sont dédiés.

Lors de notre rencontre du 13 février dernier, nous vous avons fait part des conséquences et des obstacles que de telles ententes de coopération pourraient avoir sur les activités des Voyagements. Voici, en guise de rappel, le portrait des difficultés que nous avons rencontrées dans la dernière année.

1) Les activités des Voyagements sont réalisées en concertation avec nos partenaires réseaux dans la francophonie canadienne : Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène (RADARTS), Réseau des grands espaces (RGE) et Réseau Ontario (RO). Les membres de RADARTS et du RGE sont situés dans quatre provinces atlantiques et quatre provinces de l'Ouest et deux territoires du Nord.

   Conséquemment :

   - Ces réseaux ne peuvent déposer qu'une seule demande dans la province où ils sont enregistrés. RGE peut déposer au Manitoba et RADARTS au Nouveau-Brunswick uniquement.
   - Les membres situés dans les autres provinces doivent déposer le projet des Voyagements dans leur province ou territoire.

2) Les ententes de coopération avec les provinces ont été signées avec différents ministères ou organismes provinciaux. La plupart des provinces n'ont pas mis en place de programmes spécifiques avec des fonds dédiés. Les demandes déposées par les diffuseurs ou les réseaux de diffusion pour le soutien des activités réalisées dans le cadre des Voyagements créent une pression financière supplémentaire sur les programmes réguliers en diffusion, car ils sont peu nombreux et fort sollicités.

   Conséquemment :

   - Les partenaires doivent présenter des demandes dans les programmes réguliers qui appuient déjà leurs activités principales.
   - Au Manitoba, certains ont mis en place d'autres projets avec d'autres organismes du Québec.
   - En Ontario, l'entente de coopération a été signée avec le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport. Cependant, le Réseau Ontario n'est pas admissible aux programmes mis en place par ce Ministère. Toutes ses demandes de soutien financier doivent être présentées au Conseil des arts de l'Ontario (CAO). L'organisme dépose déjà dans le programme d'appui au fonctionnement pluriannuel qui couvre l'ensemble de ses activités pluridisciplinaires. De plus, il gère un programme spécial en théâtre et en danse pour la CAO. Réseau Ontario dépose également des demandes d'aide dans d'autres programmes du CAO pour la réalisation de projets spéciaux.

3) Voici deux exemples vécus par le Réseau Ontario et RADARTS par rapport à des projets soutenus par le programme de coopération :

   - La dernière demande de RO/ROSEQ déposée au SAIC était une demande de subvention PAF, pour une somme de 12 500 $. Le SQRC a appuyé la demande dans le volet coopération au montant de 2 000 $.
   - RADARTS bénéficie de trois appuis en coopération QC/NB depuis l'année dernière pour ses projets RADARTS/Granby, RADARTS/RIDEAU et RADARTS/ROSEQ. Le financement qui lui a été accordé a connu une diminution d'environ 6 000 $ par projet. Les montants octroyés menacent les projets, leur cohérence et l'atteinte des objectifs. Cela diminue les capacités à faire déplacer les diffuseurs aux événements partenaires et met en péril tous les prix Alliances remis aux artistes pour participer aux événements partenaires.

4) Finalement, la part de subvention reçue par les Voyagements pour mener à bien ses activités au niveau national, en incluant le Québec, serait tributaire des réponses obtenues dans chaque province. Ainsi, pour mener à bien les activités des Voyagements, en plus d'avoir à déposer des demandes dans les neuf provinces où sont établis nos membres, il faudrait déposer des demandes d'aide financière annuellement et non plus sur une base pluriannuelle. Il nous apparaît essentiel de tenir compte d'une forme de coordination dans les dates de dépôt des demandes et des réponses qui sont transmises aux organismes établis dans les autres provinces. Ultimement, ces réponses devraient être favorables dans chaque province afin que les activités prévues par nos membres se réalisent dans la même saison.

Dans de telles conditions, comment pouvons-nous mener à bien le développement ou le maintien des activités si les appuis financiers ne sont pas conséquents et demeurent fragiles d'une région à l'autre et d'une année à l'autre ?

En conclusion

Les activités menées par les Voyagements ne peuvent se réaliser sans la concertation et l'implication de tous les partenaires. L'avancement du développement est étroitement lié à la récurrence des actions et au progrès réalisé par chaque diffuseur dans leurs salles, leur communauté et sur leur territoire. L'un des objectifs des Voyagements est de briser l'isolement que peuvent vivre ces professionnels. Il est impératif de conserver la synergie et l'échange d'expertise générés par notre organisme.

Par la nature des activités réalisée à une échelle nationale, nous croyons qu'il n'est pas réaliste de déposer neuf demandes dans neuf provinces à des programmes non spécifiques aux ententes de coopération et sans financement dédié.

Pour ces raisons, nous demandons au Secrétariat du Québec aux relations canadiennes de maintenir, pour notre organisme, la possibilité de déposer une seule demande globale de subvention qui nous permettrait de réaliser nos activités dans les autres provinces canadiennes.

En espérant que vous pourrez donner une suite favorable à notre demande, nous vous prions de recevoir, Madame, nos salutations distinguées.

Manon Morin, directrice générale
Les Voyagements — Théâtre de création en tournée

LE THÉÂTRE EN TOURNÉE
Les Voyagements

Montréal, le 4 mai 2018

Madame Éva Cairns
Agente de programme, Appuyer la pratique artistique
Conseil des arts du Canada
150 rue Elgin
1047, Ottawa ON K1P 5V8

Numéro de dossier, 4005-17-0180

Madame,

Les Voyagements ont déposé une demande au fonctionnement dans le nouveau programme *Appuyer la pratique artistique* comme organisme de soutien, à la suite des recommandations faites par des agents rencontrés à plusieurs reprises les mois précédant le dépôt. Ces derniers nous avaient encouragés à faire état de nos besoins réels et à demander le montant nécessaire à la réalisation de notre mandat.

En 2016, le Conseil des arts du Canada a soutenu la révision de la structure opérationnelle et de fonctionnement des Voyagements avec le programme *Leadership pour le changement*. L'exercice réalisé a permis de définir de nouveaux paramètres de fonctionnement dans l'optique de poursuivre notre développement après un peu plus de 20 ans d'existence.

Les informations reçues en préparation du dépôt nous laissaient croire que nous pourrions recevoir un soutien pour l'ensemble des activités. Jamais nous n'avons été informés d'une règle administrative du Conseil qui imposerait une limite quant à l'attribution des sommes allouées aux nouveaux bénéficiaires des subventions de base. Avec les agents, nous avions exploré la possibilité de demander jusqu'à 150 000 $ annuellement même si les lignes directrices indiquaient que nous pouvions solliciter une aide financière plus élevée selon les revenus des Voyagements. Nous étions très enthousiastes à l'idée de pouvoir, finalement, être soutenus pour l'ensemble de nos activités. Depuis près de deux décennies, le Conseil a soutenu un seul axe de développement parmi les quatre déployés, car aucun programme ne pouvait soutenir notre mandat complet.

Aujourd'hui, nous pouvons compter sur un soutien annuel de base de 40 000 $ pour les trois prochaines années. En revanche, nous ne pourrons pas déposer dans d'autres programmes à projet, car tous nos axes de développement étaient inclus dans la demande de base.

Il est important de souligner que les 40 000 $ octroyés sont inférieurs au montant que nous recevions dans le passé pour la réalisation d'un seul axe de développement. Le soutien octroyé par le Conseil se situait alors entre 35 000 $ et 57 000 $ annuellement, et ce depuis 2004. Ainsi, nous avons dû couper 10 000 $ au budget de l'année en cours à la suite de la réponse reçue en janvier 2018.

11 132, rue Jeanne-Mance, Montréal (Québec) H3L 3C6 514 331 0589 www.lesvoyagements.com

À partir de maintenant, le développement des Voyagements est bloqué en raison des paramètres des programmes et des restrictions appliquées que nous ne connaissions pas au moment du dépôt. Nous aurions très certainement utilisé une autre stratégie dans le dépôt de nos demandes si nous avions bénéficié de renseignements conformes aux critères appliqués par le Conseil lors du dépôt de notre demande.

Voilà le portrait de la situation avec laquelle nous devons composer pour les trois prochaines années. Nous savons que nous ne sommes pas les seuls à faire face à cette contrainte limitative nous empêchant de déposer dans les programmes à projet en raison des activités qui faisaient l'objet de notre demande de base.

La révision réalisée par les Voyagements a montré très clairement que l'organisme a besoin d'un appui financier majeur pour déployer avec tous ses partenaires le plan d'action 2017-2021 adopté récemment et de sortir du niveau de financement plafonné depuis deux décennies. Pouvoir déposer dans les programmes à projet dans les trois prochaines années consoliderait les objectifs que nous nous sommes donnés.

Espérant que le Conseil des arts du Canada demeure sensible à notre situation et profite de l'occasion pour peaufiner certains paramètres ou règles de ses nouveaux programmes afin de répondre adéquatement à des organismes comme le nôtre qui n'entrent pas, une fois de plus, dans le cadre des programmes dessinés pour un grand nombre d'organismes.

Veuillez agréer, Madame, mes salutations cordiales.

La directrice générale,

Manon Morin

c. c. M. Simon Brault, Directeur et chef de la direction
M. Felipé Diaz, Gestionnaire de programme, Appuyer la pratique artistique
M^{me} Carolyn Warren, Directrice générale
M. El Jaï Youseff, Directeur de programme, Appuyer la pratique artistique

150 Elgin Street | rue Elgin
PO Box | CP 1047
Ottawa ON K1P 5V8
1-800-263-5588
canadacouncil.ca
conseildesarts.ca

Canada Council for the Arts | Conseil des arts du Canada

Ottawa, le 7 juin 2018

Madame Manon Morin
Directrice générale
Les Voyagements
11 132, rue Jeanne-Mance
Montréal (Québec) H3L 3C6

Madame,

Nous vous remercions pour votre lettre datée du 4 mai, dans laquelle vous faisiez un survol de l'historique de votre financement au Conseil des arts du Canada et de votre situation actuelle. Nous tenons à vous assurer que nous avons examiné attentivement les défis que vous avez portés à notre attention, afin de comprendre comment la transition vers le nouveau modèle de financement et votre entrée au programme de subvention de base est vécue par votre organisme.

Comme vous le savez sans doute les taux de succès et niveaux de financement n'ont jamais été garantis par le Conseil. Les décisions quant au niveau de financement devaient répondes à plusieurs impératifs : les recommandations des comités, l'accueil de nouveaux organismes, des augmentations adéquates aux organismes existants (méritants) et finalement le budget disponible.

Par ailleurs, nous vous remercions d'avoir porté à notre attention la non-admissibilité aux programmes de subventions de projets de toute activité incluse dans votre demande de subvention de base. Je tiens à vous informer qu'à la lumière du montant reçu, nous ne nous attendons pas à ce que vous réalisiez l'éventail complet d'activités que vous avez présenté dans la demande. Vous aurez, bien entendu, la possibilité de réviser vos activités de base considérant le montant de votre subvention de base. En guise de rappel, les mises à jour des activités et du budget doivent être déposées au début de votre nouvel exercice financier, suite à cette mise à jour, nous vous invitons à évaluer si vous avez des projets qui sont conformes aux exigences des programmes de subventions de projet et qui pourraient faire l'objet d'une demande à titre d'activité exceptionnelle. Nous vous invitons à en discuter avec l'agent de programme responsable avant de soumettre une demande.

Nous espérons que, à long terme, la subvention de base vous assurera une pérennité et vous permettra plus de stabilité pour la planification à long terme de vos activités et vos projets.

Merci de votre engagement à maintenir un dialogue avec nous. Nous espérons pouvoir vous accompagner dans la démarche de soutenir le développement des publiques et des réseaux pour la création théâtrale francophone au Canada.

Veuillez agréer, Madame Morin, mes salutations cordiales,

Eva Cairns
Agente de programme
Appuyer la pratique artistique

c. c. M. Simon Brault, Directeur et chef de la direction
M. Felipé Diaz, Gestionnaire de programme, Appuyer la pratique artistique
M^{me} Carolyn Warren, Directrice générale, Programmes de subventions aux arts
M. El Jaï Youssef, Directeur de programme, Appuyer la pratique artistique

COMMUNIQUÉ (S)

Montréal, 4 septembre 2018

Lancement d'un important projet d'étude sur la fréquentation des arts de la scène au Québec

Le Groupe de travail sur la fréquentation des arts de la scène (GTFAS) qui réunit, depuis 2014, douze réseaux nationaux de diffusion d'artistes et de producteurs québécois, de toutes les disciplines des arts vivants, est heureux d'annoncer le démarrage d'une étude sur la fréquentation des arts de la scène au Québec.

Les Voyagements – théâtre de création en tournée participeront activement à ce chantier, rendu possible grâce à une exceptionnelle contribution de plusieurs partenaires :

- Le Conseil des arts du Canada
- Le Ministère de la Culture et des Communications
- Le Conseil des arts et des lettres du Québec
- Patrimoine canadien
- La Société de développement des entreprises culturelles

C'est la firme DAIGLE/SAIRE, bien connue pour son expertise et ses précédents mandats en culture, qui réalisera le projet d'étude, en suivant une démarche rigoureuse, comprenant la formation d'un comité scientifique, la réalisation d'un sondage auprès d'un échantillon représentatif de 6 000 adultes au Québec, des enquêtes ciblées, etc. Nous souhaitons ainsi répondre à une question cruciale pour l'avenir des arts de la scène : qui est le spectateur du 21e siècle ?

Ce projet constitue une rare opportunité de faire le point, tous ensemble, afin d'améliorer les connaissances sur les motivations et/ou les freins quant à la fréquentation de spectacles. Les résultats permettront de mieux définir et cibler les actions de tous les acteurs en matière de développement des publics. L'étude sera utile à une large part de la communauté artistique mais il va de soi que nous veillerons à ce que les retombées puissent avoir un maximum de résonnance au sein des pratiques propres à nos membres.

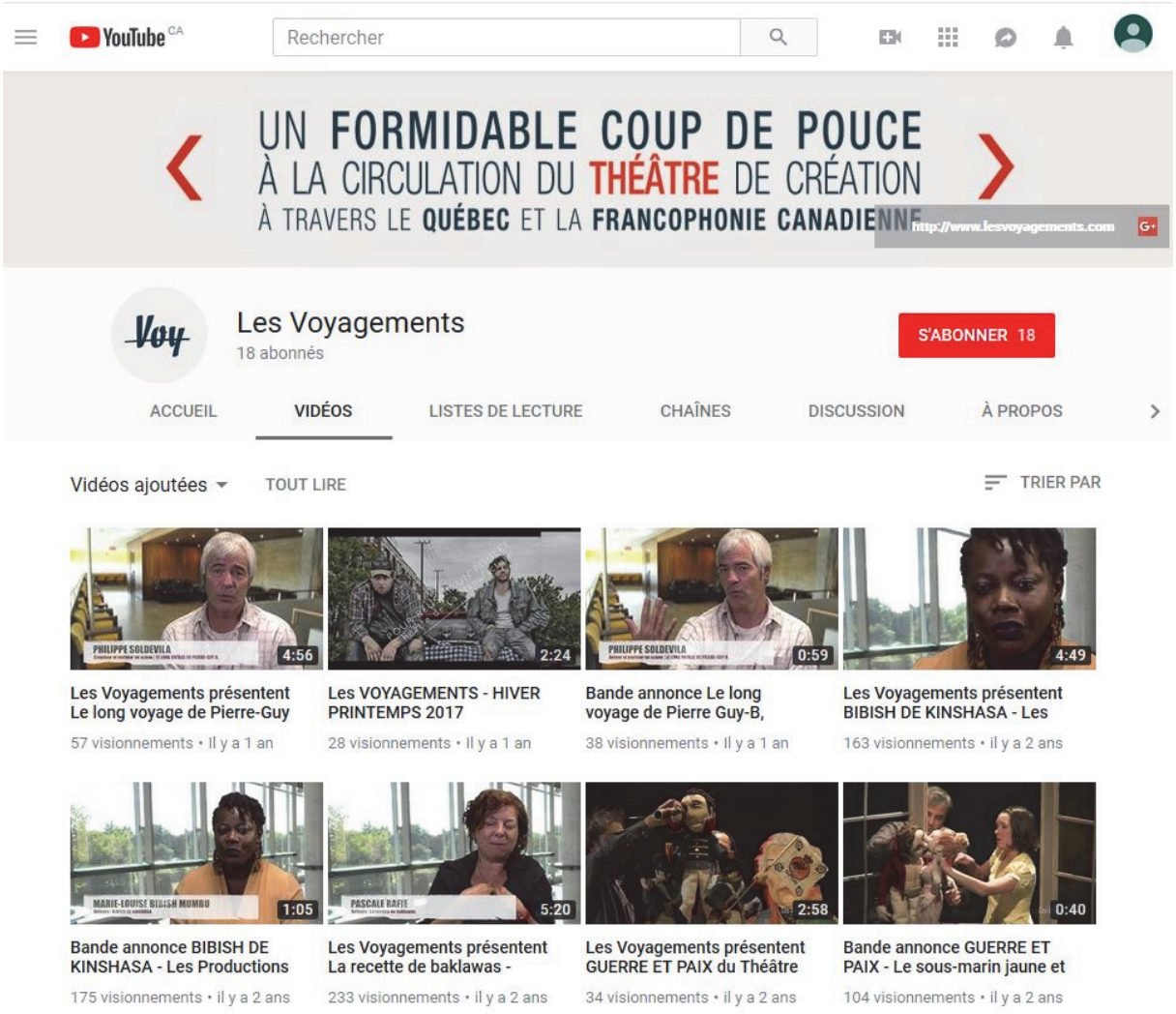
L'étude sur la fréquentation des arts de la scène sera déposée en juin 2019. Soyez assurés que nous vous tiendrons au courant des développements d'ici là. En terminant, voici les organismes qui font partie du Groupe de travail sur la fréquentation des arts de la scène (GTFAS), ce lieu unique d'échanges, de réflexion, de veille et de planification pour valoriser et stimuler la fréquentation des arts de la scène :

Ont signé :

Association des diffuseurs spécialisés en théâtre (ADST)
Association des professionnels de l'industrie de l'humour (APIH)
Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ)
Conseil québécois de la musique (CQM)
Conseil québécois du théâtre (CQT)
Coup de cœur francophone
En piste — Regroupement national des arts du cirque
La danse sur les routes du Québec
Les Voyagements — théâtre de création en tournée
Regroupement québécois de la danse (RQD)
Rideau, le Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis
Théâtres Unis Enfance Jeunesse (TUEJ)

OUTILS PROMOTIONNELS

LES VOYAGEMENTS — SITE INTERNET

LES VOYAGEMENTS — PAGE FACEBOOK

LES VOYAGEMENTS — CHAÎNE YOUTUBE